

Giuliana Fiorentino
Marco Russodivito
Vittorio Ganfi
Rocco Oliveto

Università degli Studi del Molise



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DEL MOLISE



**Validazione e confronto tra semplificazione automatica e
semplificazione manuale di testi in italiano istituzionale ai fini
dell'efficacia comunicativa**

2nd International Conference
Automated Texts in the Romance Languages and Beyond
Tecnische Universität Dresden



- **Introduzione:** PRIN, corpora Italst e s-Italst, ATS, e fase di sperimentazione sul confronto tra semplificazione manuale (umana) e automatica (AI)
- **Validazione:** con due nuovi dataset:
- RQ 1: in che modo la semplificazione automatica soddisfa la qualità giuridica dei testi?
- RQ 2: in che modo la semplificazione automatica migliora la comprensione dei testi da parte di varie categorie di lettori/utenti?
- **Risultati**
- **Conclusioni** e prospettive



- **PRIN _ BANDO 2020 PROT. 2020BJKB9M**
VERBACXSS: SU VERBI ANALITICI, COMPLESSITÀ,
VERBI SINTETICI, E SEMPLIFICAZIONE. PER
L'ACCESSIBILITÀ.
- 36 mesi

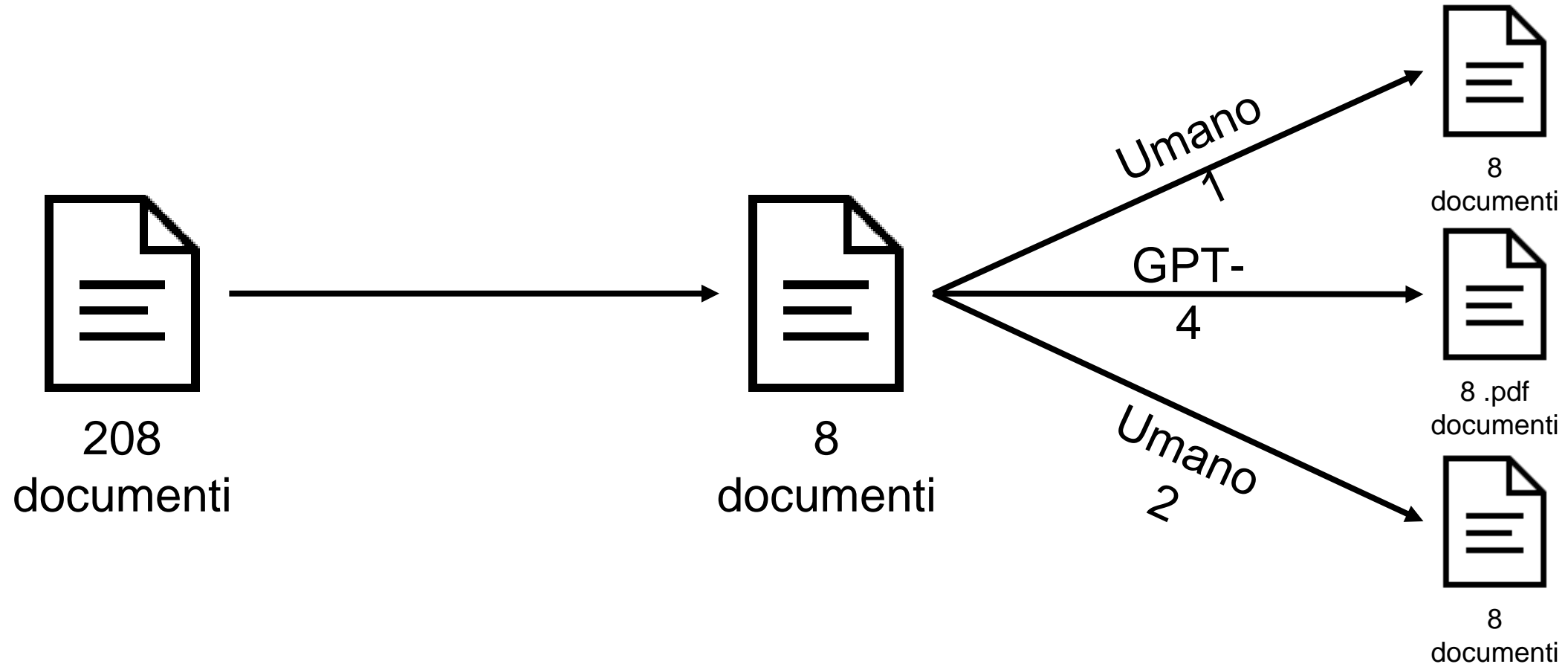
Corpus Italst

	Rifiuti		Sanità		Servizi pubblici		
	Carta dei servizi	Bandi di gara	Atti generali di prog.	Accreditamento	Carta dei servizi	Razion. partecip. pub.	
Basilicata	3	5	1	2	4	5	20
Calabria	5	6	1	4	4	5	25
Campania	5	9	1	6	4	5	30
Lazio	4	5	1	2	4	5	21
Lombardia	10	5	1	2	4	7	29
Molise	4	6	1	6	4	5	26
Toscana	5	12	1	3	4	8	33
Veneto	6	3	1	4	4	6	24
93		37		78		208	
42		51		32		46	

GPT-4 Prompt

Sei un dipendente pubblico che deve riscrivere dei documenti istituzionali italiani per renderli **semplici e comprensibili per i cittadini**. Ti verrà fornito un documento pubblico e il tuo compito sarà quello di riscriverlo applicando regole di semplificazione **senza però modificare il significato** del documento originale. Ad esempio potresti rendere le **frasi più brevi**, **eliminare le perifrasi**, **esplicitare sempre il soggetto**, utilizzare **parole più semplici**, trasformare i verbi **passivi** in verbi di forma **attiva**, spostare le **frasi parentetiche alla fine** del periodo.

Procedura sperimentale - schema s-Italst



Procedura sperimentale – Metriche

RQ1

In che misura l'AI è in grado di semplificare il testo rispetto ad un umano?

Informazioni di base
Distribuzione POS
Verbi attivi e passivi
Parole VdB
Indici di leggibilità
Similarità semantica
Edit distance

RQ2

Quanto tempo impiega un umano nell'attività di semplificazione?

Tempo di semplificazione
Modifiche effettuate

RQ3

Quali sono le regole di semplificazione applicate dall'umano?

Analisi delle regole individuate dagli umani

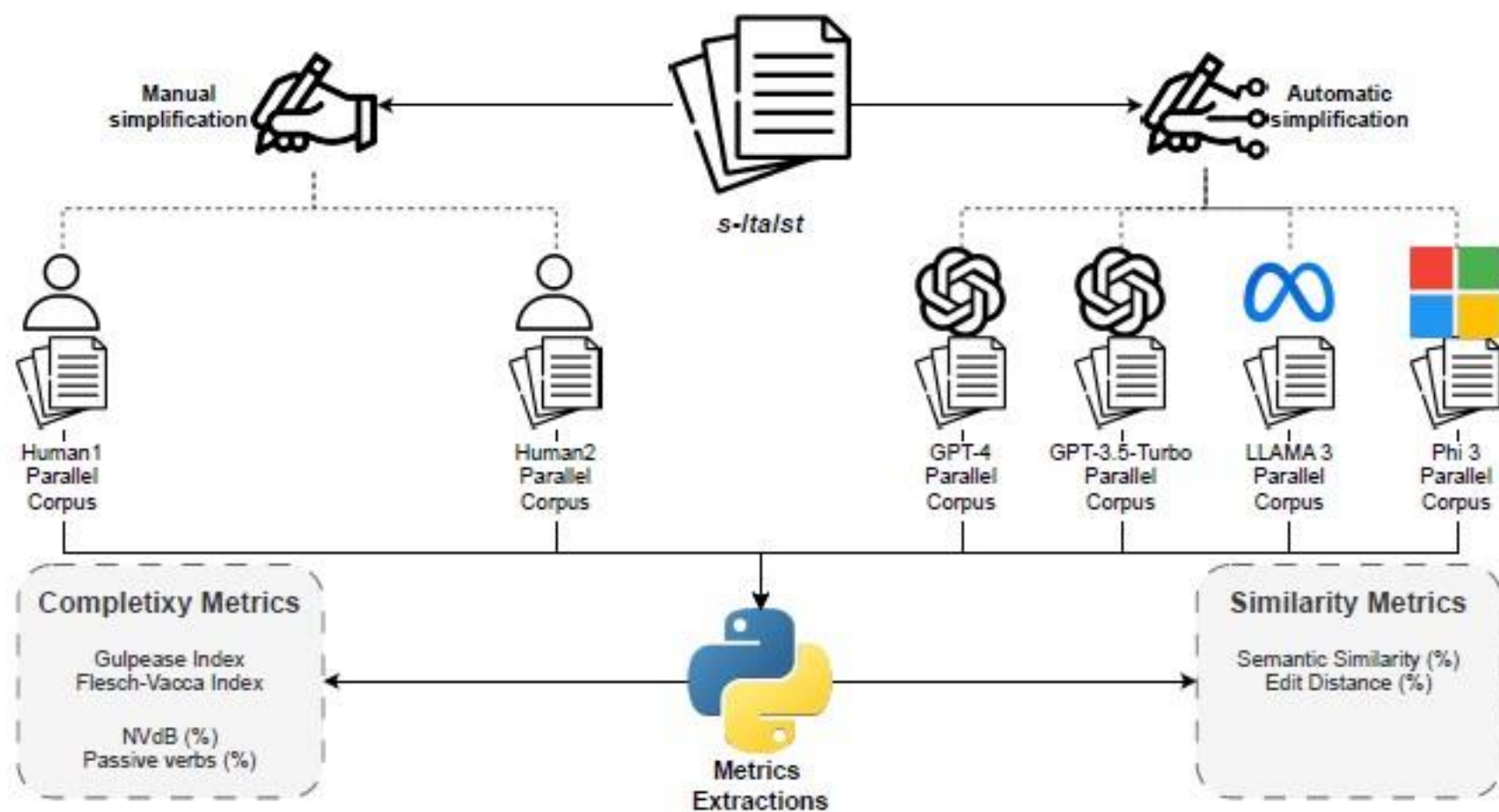


Figure 1: Experimental design schema: The *s-Italst* corpus was simplified both automatically and manually by two humans and four LLMs. The resulting parallel corpora were analyzed using complexity and similarity metrics.

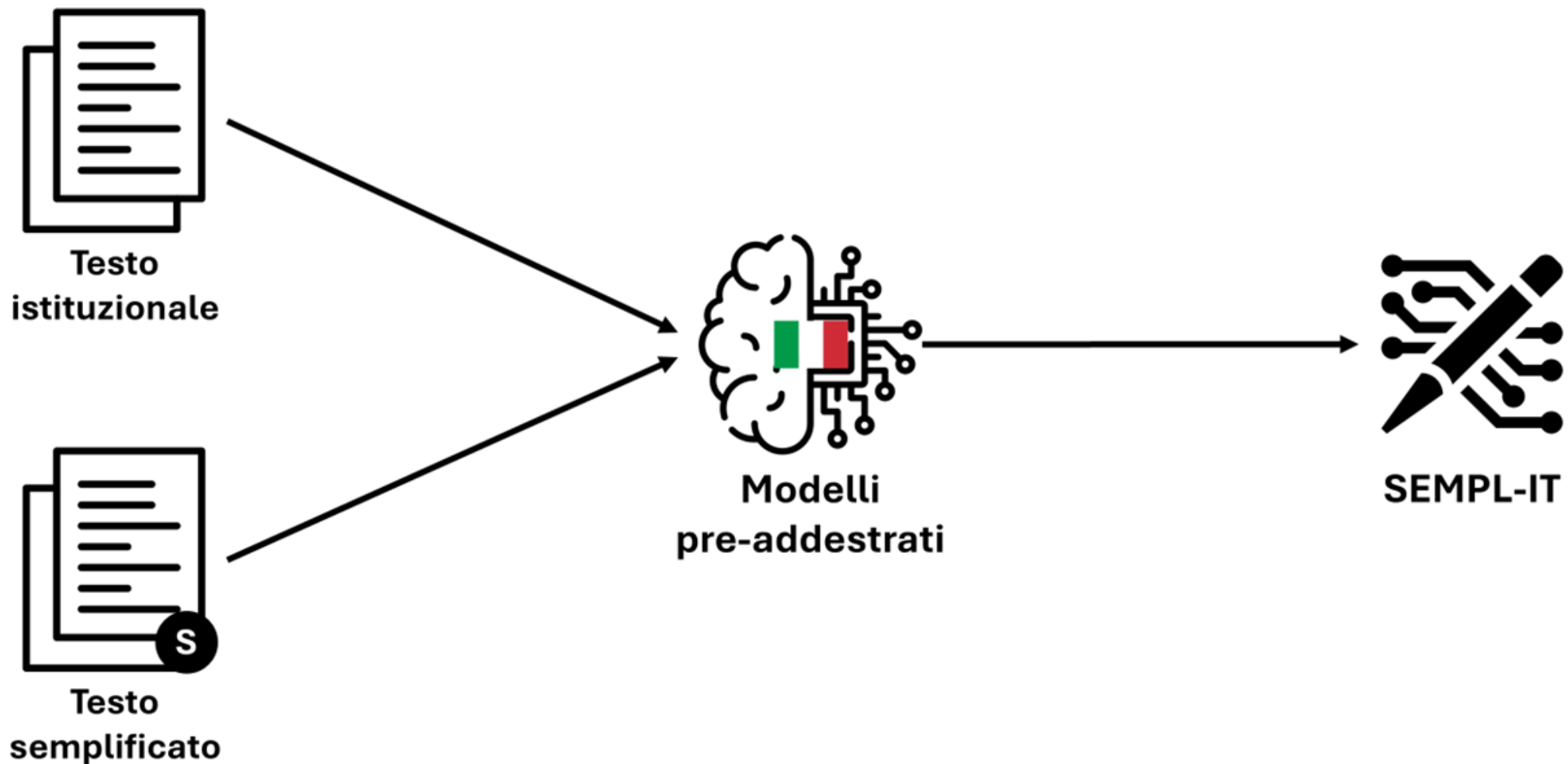
Sintesi dei parametri nel confronto semplificazione AI / Umano

Table 2

Metrics evaluated across the original corpus and the human and LLM simplified corpora.

	<i>Original</i>	<i>Human1</i>	<i>Human2</i>	<i>GPT-3.5-Turbo</i>	<i>GPT-4</i>	<i>LLaMA 3</i>	<i>Phi 3</i>
<i>Tokens</i>	33,295	34,135	29,755	30,032	31,722	36,035	36,056
<i>Sentences</i>	1,314	1,506	1,744	1,515	1,840	1,944	1,900
<i>Gulpease Index</i>	44.31	49.72	50.64	48.49	51.34	50.26	50.16
<i>Flesch Vacca Index</i>	19.97	34.23	33.63	30.33	36.75	34.09	33.75
<i>NVdB (%)</i>	73.28	80.44	76.89	78.28	81.07	80.18	80.16
<i>Passive (%)</i>	20.87	15.78	17.71	13.99	12.00	15.81	15.72
<i>Semantic Similarity (%)</i>	-	96.52	97.26	96.06	95.80	94.96	94.96
<i>Edit distance (%)</i>	-	35.84	29.20	49.21	52.14	55.48	55.44

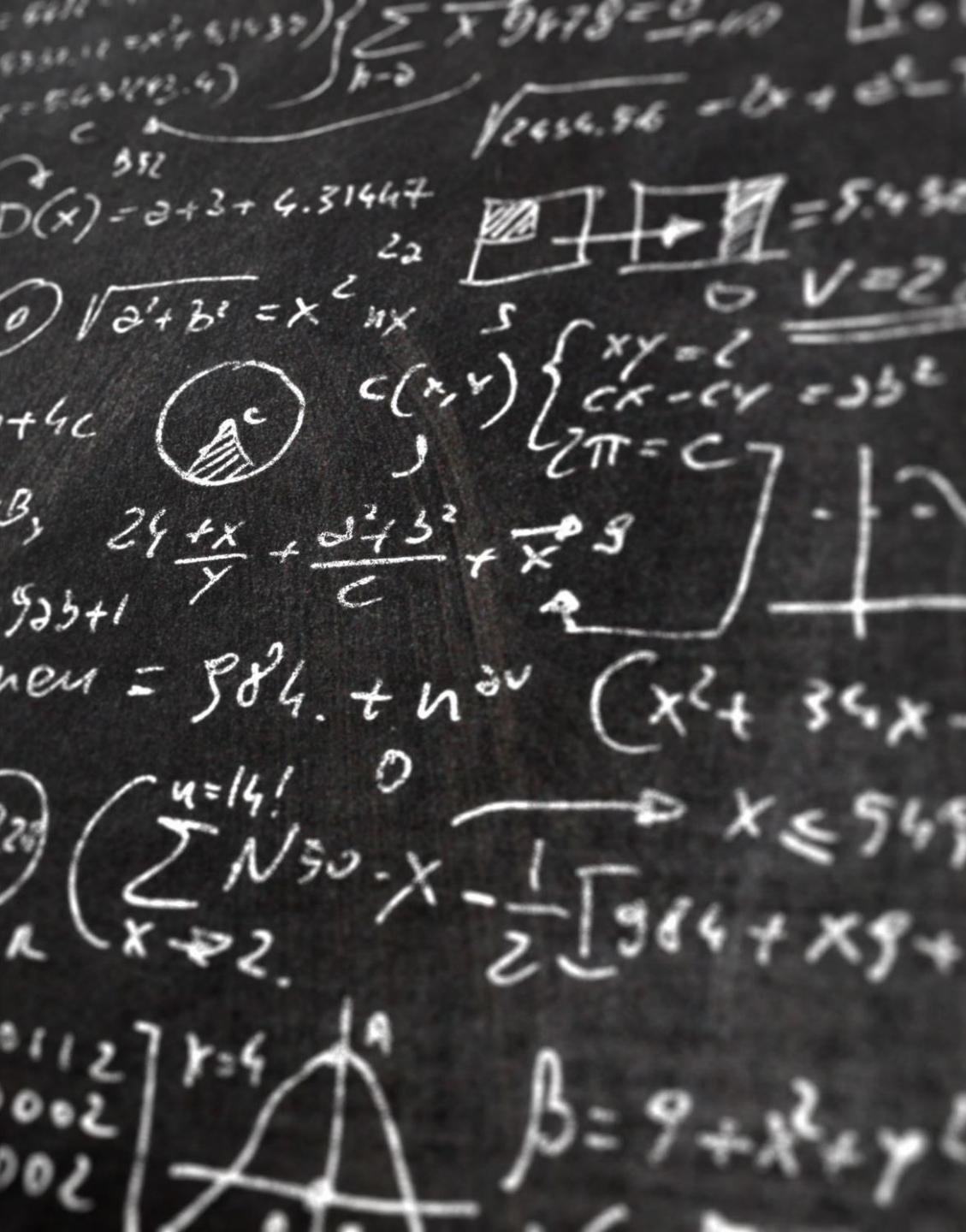
Addestramento SEMPL-IT – Finetuning



Punto di partenza per la fase attuale

GPT-4 simplifications can be comparable to human simplifications.

GPT-4 simplifications are negligibly better for **complexity metrics**, moderately worse for **semantic similarity**, and largely rephrased (**Edit distance**) compared to human simplifications.



RQ e Obiettivi di questo contributo:

- RQ1: “I testi semplificati automaticamente con GPT-4 sono giuridicamente equivalenti alla versione originale?”
- RQ2: “I testi semplificati automaticamente con GPT-4 sono più semplici e comprensibili rispetto alla versione originale?”

VerbACxSS

Juridical Review

“I testi semplificati automaticamente con GPT-4 sono giuridicamente equivalenti alla versione originale?”

Design dello studio

Documenti

Disegno dello studio

Sottoinsieme del corpus s-Italst:

- 3 esperti giuristi
- 5 domande
- 1a fase 30 testi semplificati da AI
- 2a fase 30 testi semplificati da AI (biased -> semplificati manualmente)
- Meeting per la mediazione e l'accordo

Domande rivolte ai giuristi

Q1 - Sono presenti tutte le informazioni essenziali?

True

Q2 - Sono presenti parti/informazioni superflue che sono state eliminate?

True

Q3 - Sono presenti parole (tecnicismi) con effetto giuridico che sono state cancellate creando problematicità al testo semplificato?

False

Q3.1 - in caso affermativo, elencarle:

Q4 - Sono stati introdotti errori interpretativi?


False

Q5 - Altre considerazioni:

Risultati



**Q1. Sono presenti
tutte le informazioni
essenziali?**

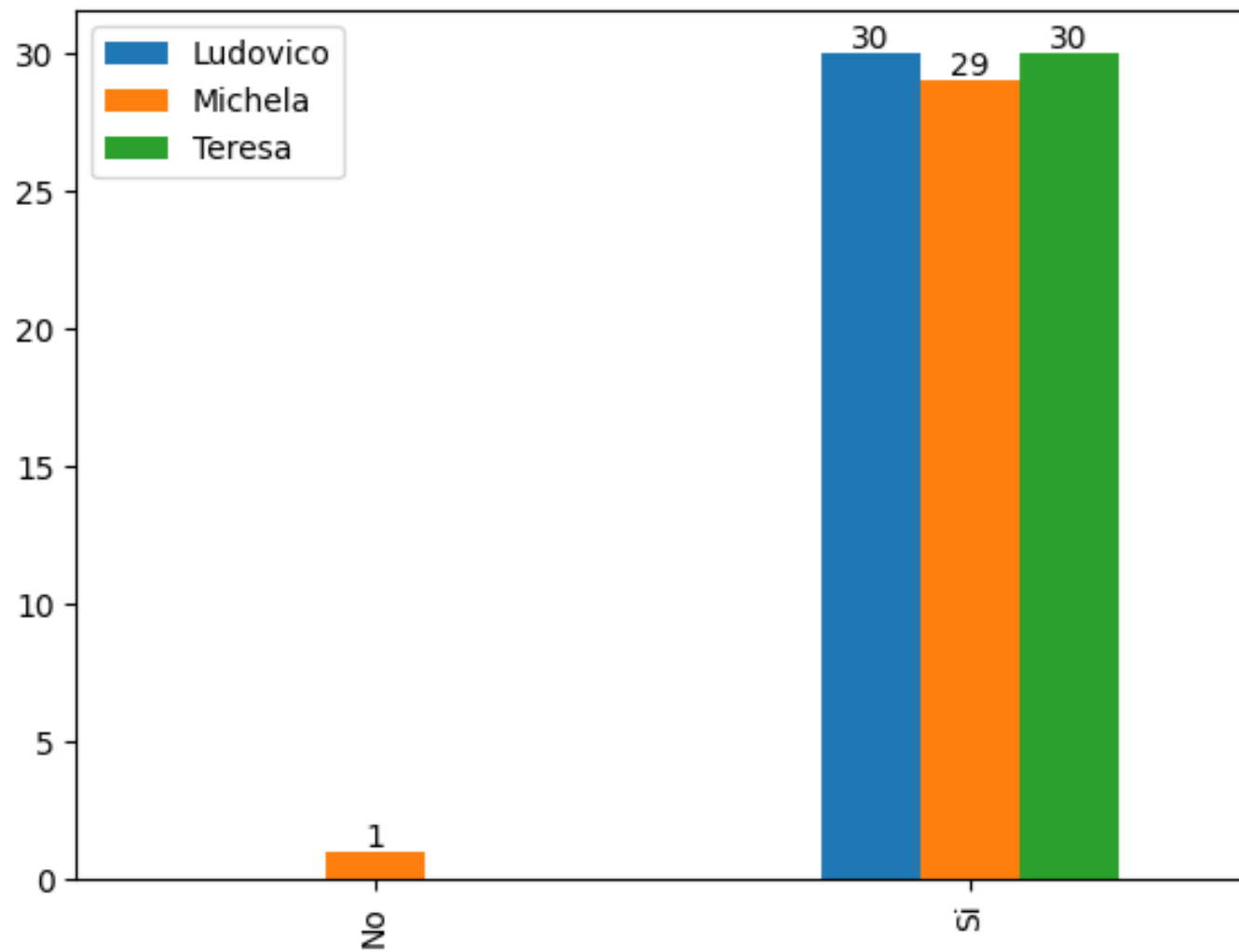


Q1 - Sono presenti tutte le informazioni essenziali?

30)

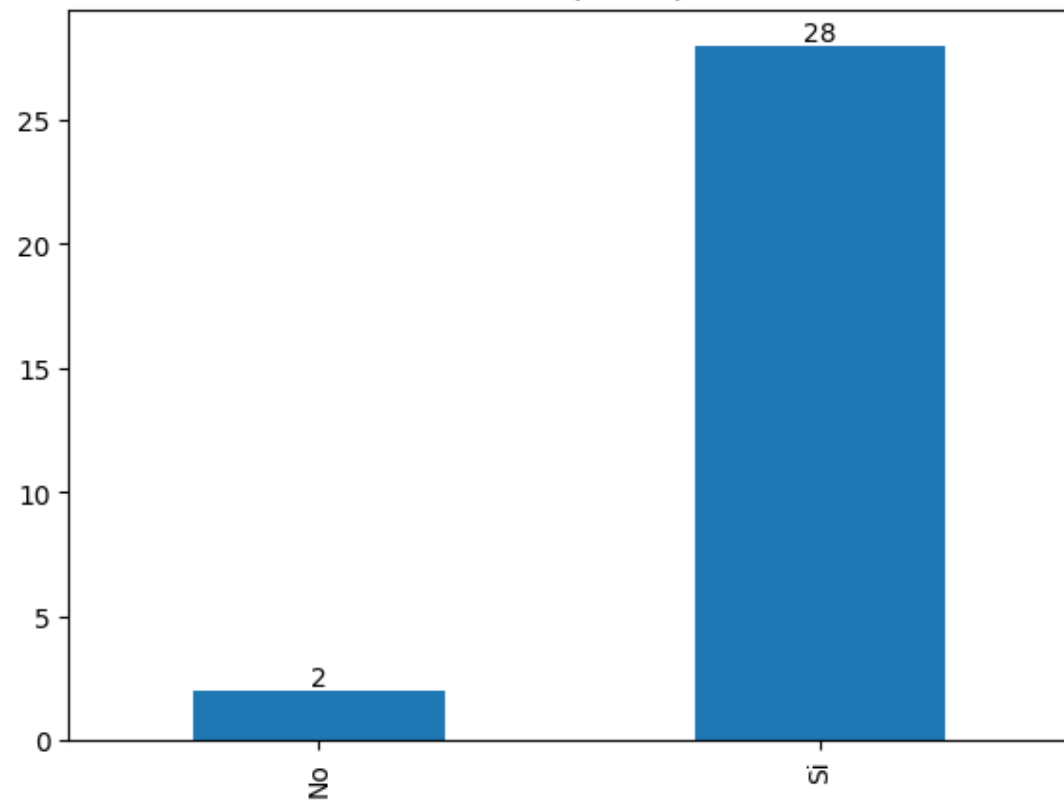


Unbiased (31 - 60)

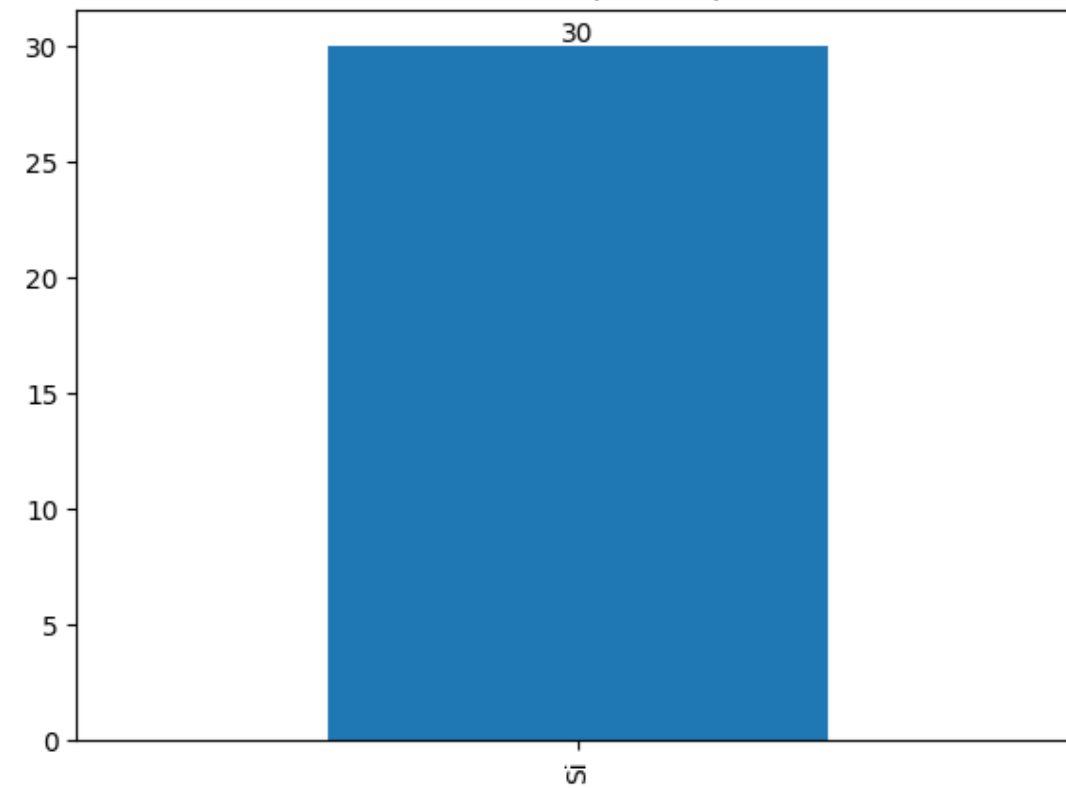


Q1 - Sono presenti tutte le informazioni essenziali?

Biased (1 - 30)



Unbiased (31 - 60)

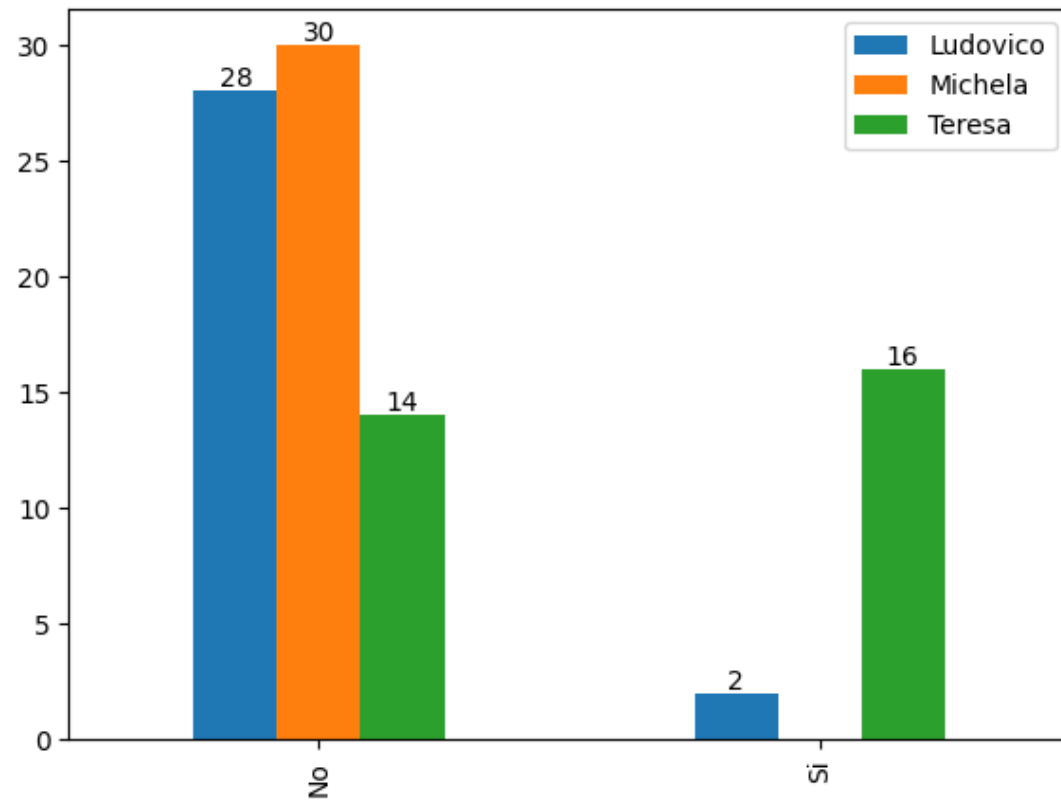


**Q2. Sono presenti
parti/informazioni superflue
che sono state eliminate?**

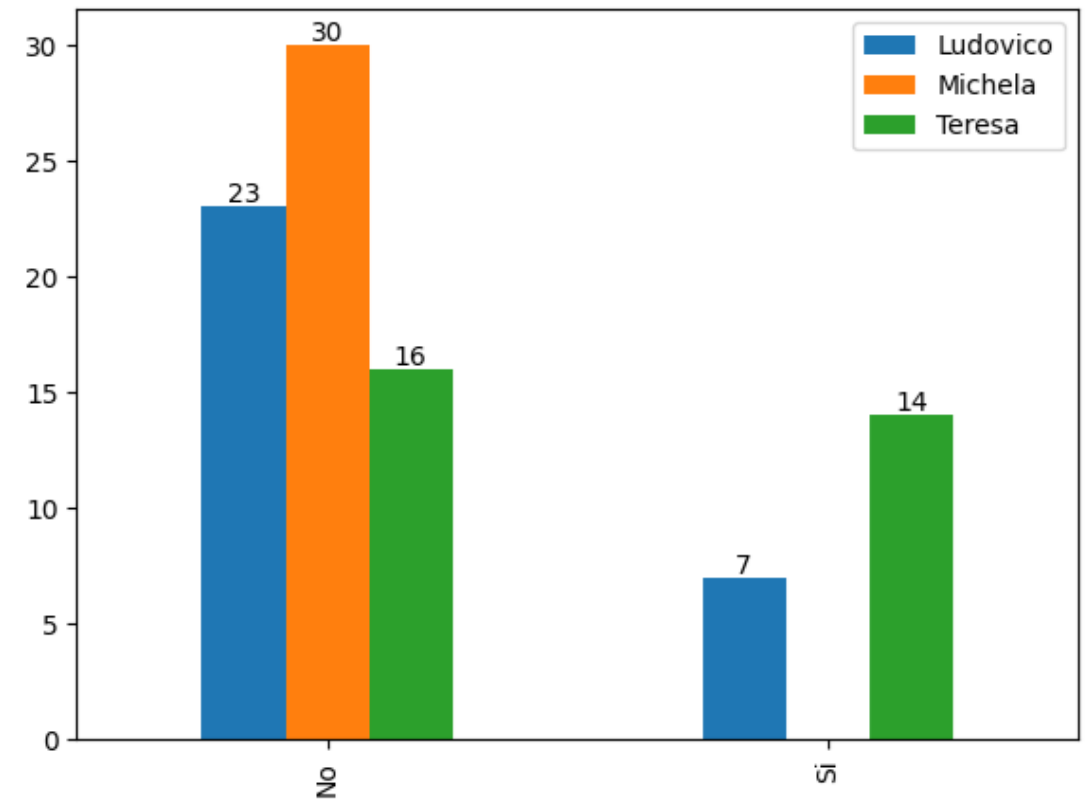


Q2 - Sono presenti parti/informazioni superflue che sono state eliminate?

Biased (1 - 30)

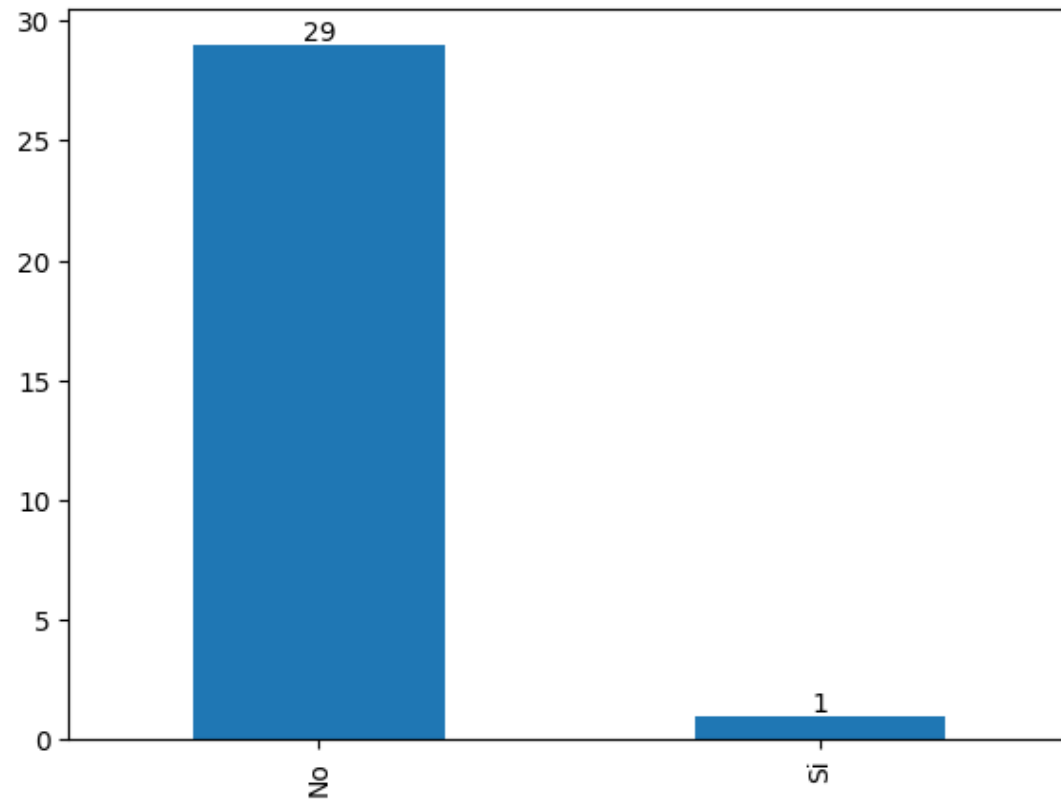


Unbiased (31 - 60)

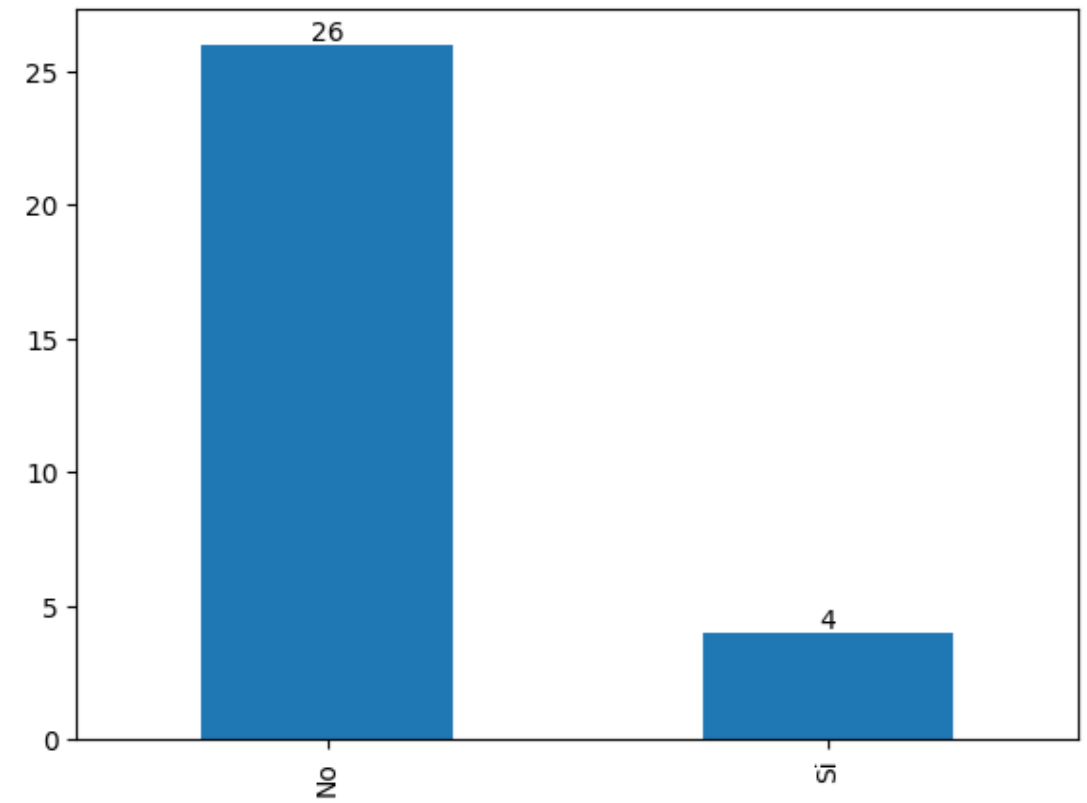


Q2 - Sono presenti parti/informazioni superflue che sono state eliminate?


Biased (1 - 30)



Unbiased (31 - 60)

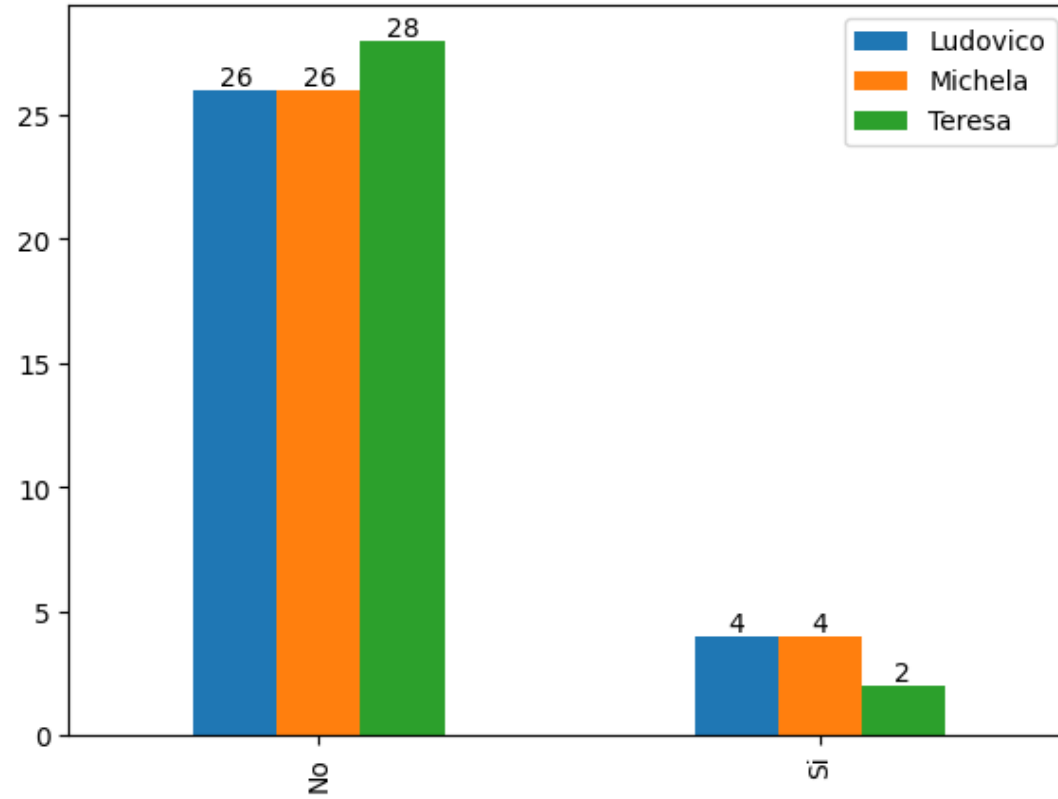


**Q3. Sono presenti parole
(tecnicismi) con effetto giuridico
che sono state cancellate creando
problematicità al testo
semplificato?**

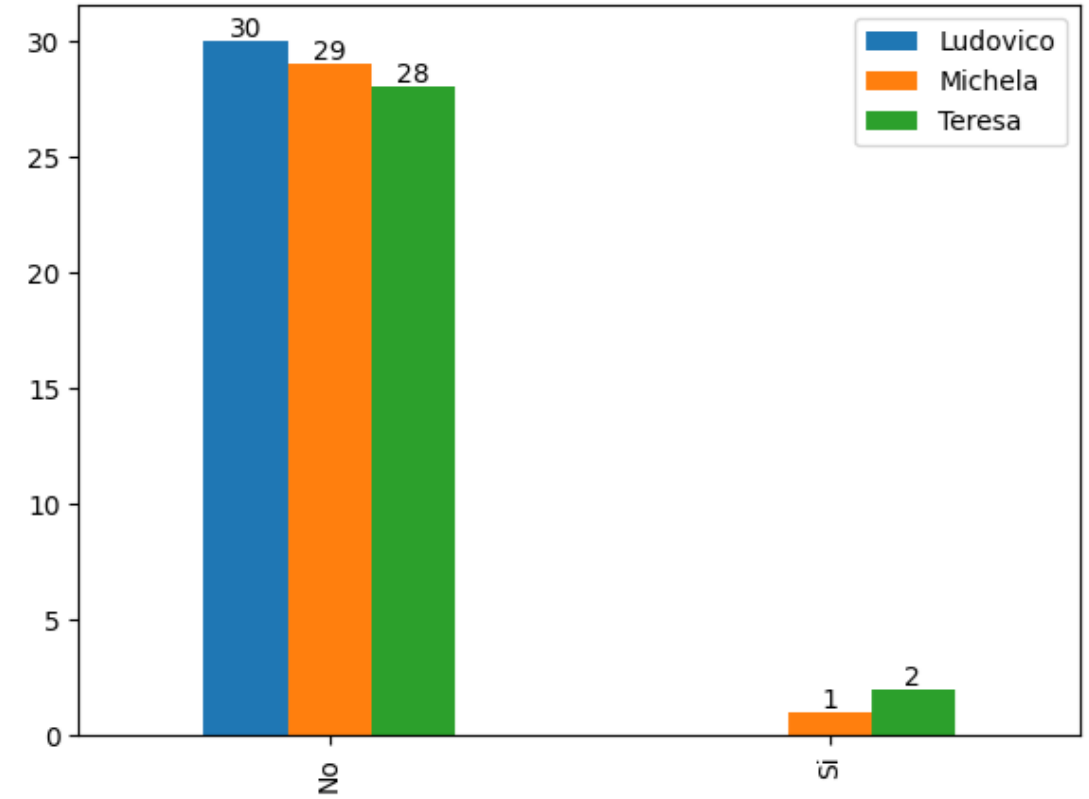


Q3 - Sono stati introdotti errori interpretativi?

Biased (1 - 30)

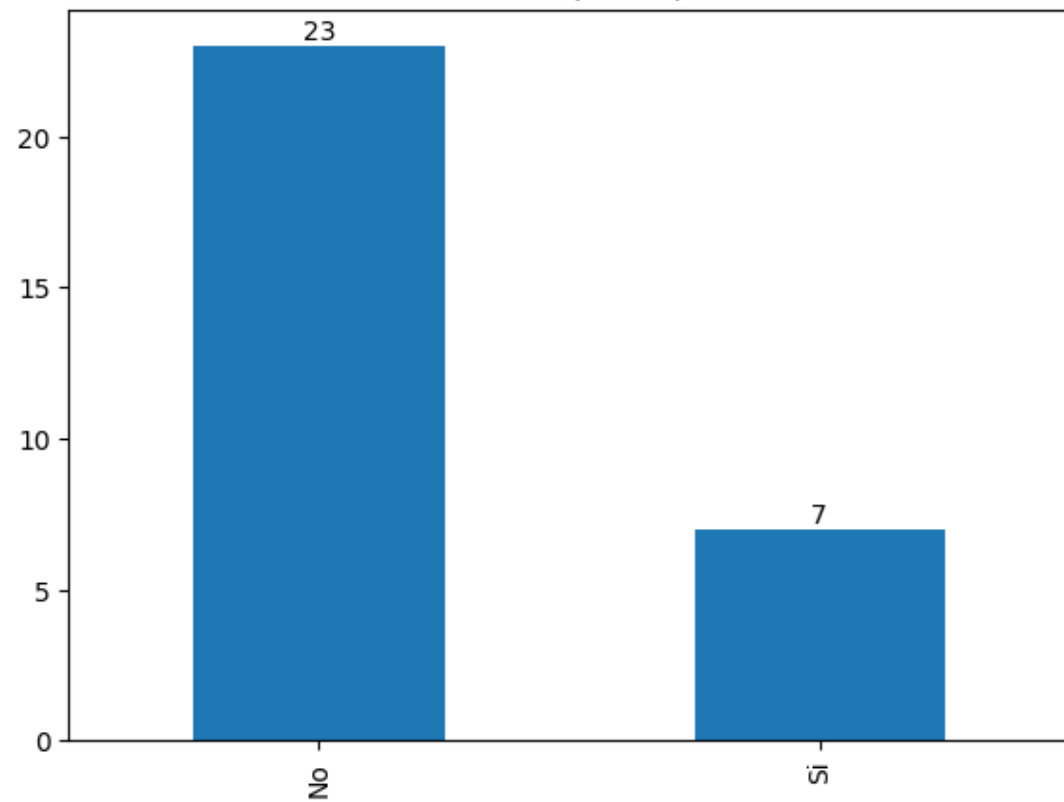


Unbiased (31 - 60)

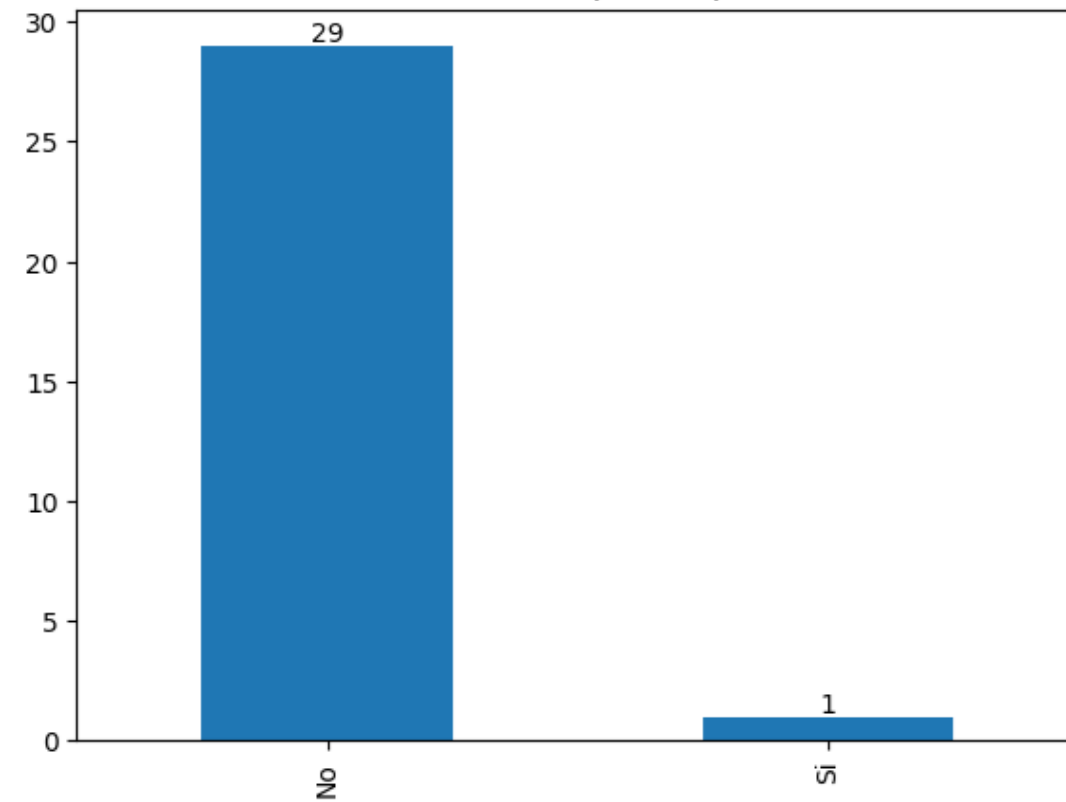


Q3 - Sono presenti parole (tecnicismi) con effetto giuridico che sono state cancellate creando problematicità al testo semplificato?

Biased (1 - 30)

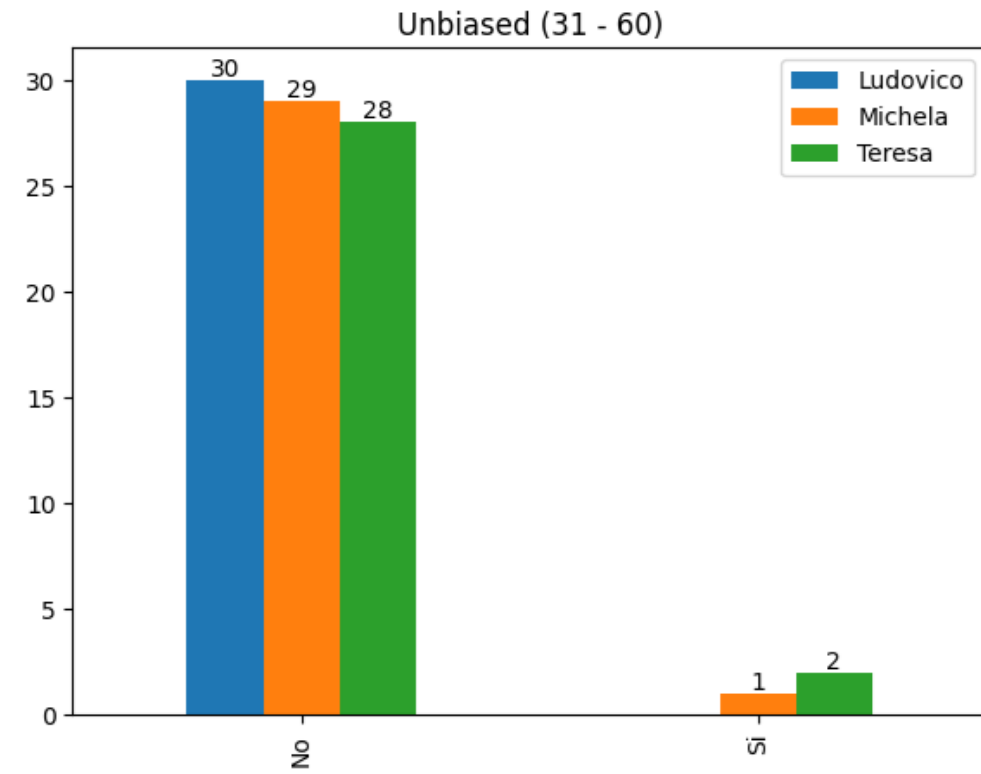
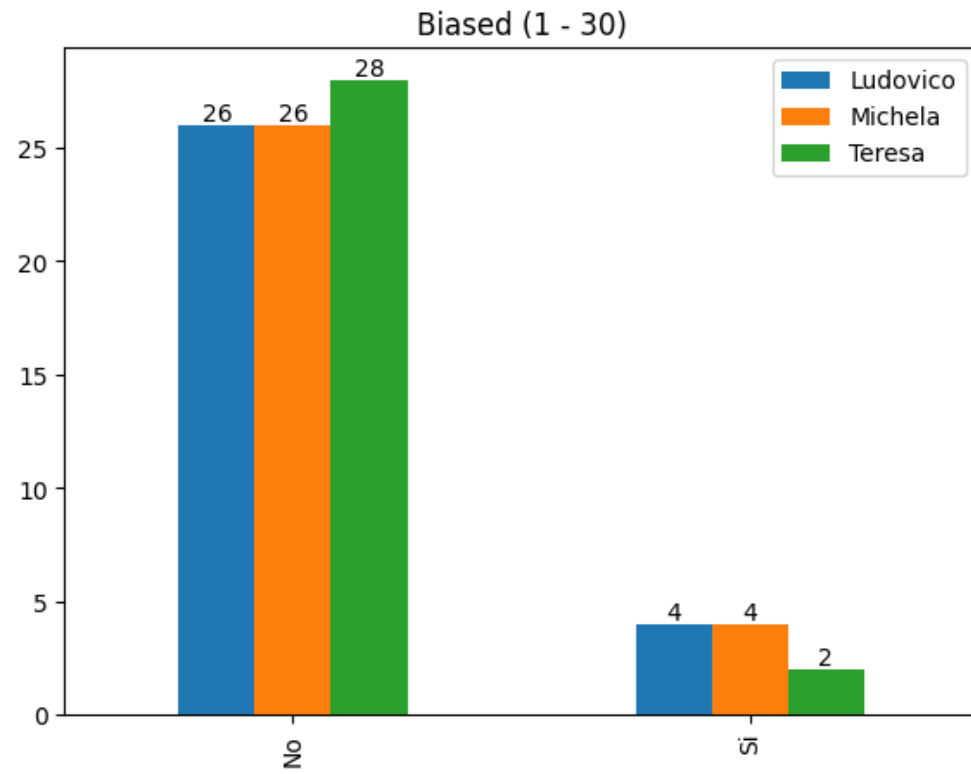


Unbiased (31 - 60)

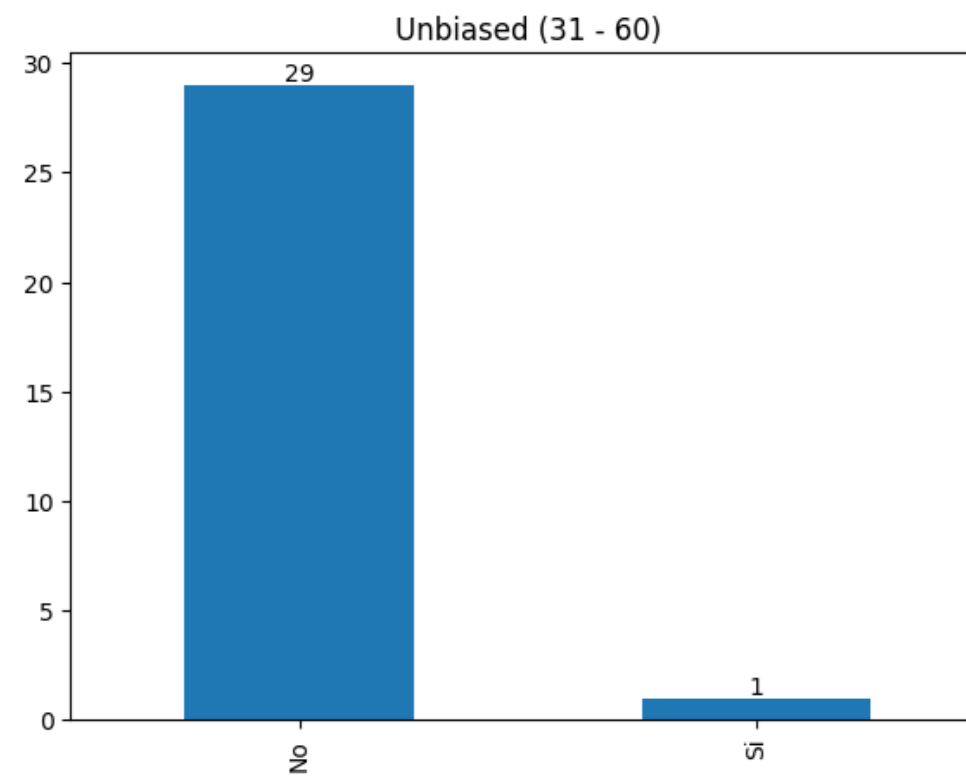
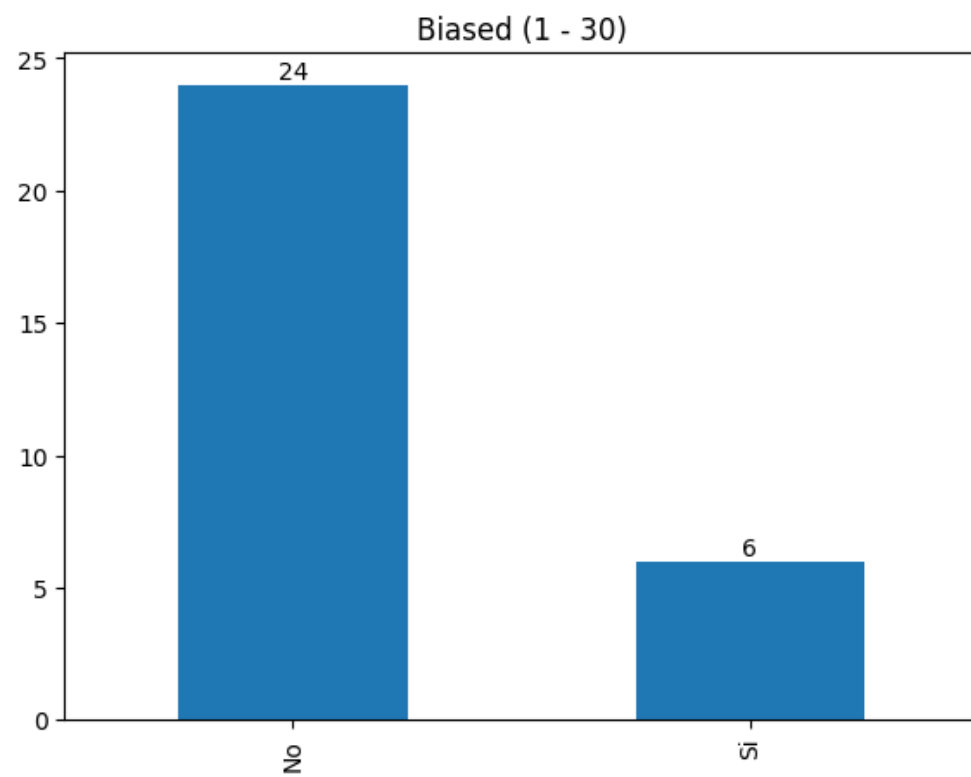


**Q4. Sono stati
introdotti errori
interpretativi?**

Q4 - Sono stati introdotti errori interpretativi?



Q4 - Sono stati introdotti errori interpretativi?



Dettaglio:

Q2: fraintesa

Q3: in 8 casi (su 60) i 3 giuristi concordano che c'è una eliminazione di tecnicismo problematica e la dettagliano

Q4: in 7 casi (su 60) i 3 giuristi concordano che è stato introdotto un errore interpretativo

Q5: in 31 casi (su 60) c'è un commento

Paragrafo 15

Originale

L'integrazione sociosanitaria va attuata e verificata, salvaguardando la specificità di ciascuna professionalità coinvolta, a tre livelli:

- istituzionale: Si realizza attraverso la collaborazione tra istituzioni sociali e sanitarie per la definizione di scelte programmatiche volte a realizzare comuni obiettivi di salute;
- gestionale: È relativa alle modalità di gestione che possono promuovere e facilitare percorsi di continuità assistenziale, rispondendo in modo esaustivo e in senso multidimensionale al bisogno complesso di salute;
- professionale: Si realizza nella collaborazione tra diverse culture professionali nella gestione del sistema dell'offerta, attraverso l'unitarietà di protocolli degli interventi

Semplificato

L'integrazione sociosanitaria deve essere realizzata e controllata, rispettando le caratteristiche di ogni professione coinvolta, su tre livelli:

- Istituzionale: Questo livello si basa sulla collaborazione tra enti sociali e sanitari per stabilire piani comuni che mirano a raggiungere obiettivi di salute condivisi.
- Gestionale: Riguarda le strategie di gestione che aiutano a creare un servizio continuo e completo, rispondendo in modo efficace e completo alle complesse necessità di salute.
- Professionale: Si verifica quando diverse professioni lavorano insieme per gestire l'offerta di servizi, unendo i protocolli di intervento.

In ogni livello, è fondamentale mantenere una stretta collaborazione tra i diversi settori per garantire un servizio efficace e integrato.

Commento

15_ Q3 - Sono presenti parole (tecnicismi) con effetto giuridico che sono state cancellate creando problematicità al testo semplificato? True Q3.1 - in caso affermativo, elencarle: testo semplificato: "Gestionale: [...] servizio continuo e completo..."; testo originale: "[...]percorsi di continuità assistenziale" il significato di continuità assistenziale è diverso da servizio continuo e completo. || il servizio di **continuità assistenziale** è specifico e indica figure professionali precise (le ex guardie mediche). Semplificando, non si comprende se questo servizio verrà garantito o meno

Q4 - Sono stati introdotti errori interpretativi? True

Q5 - Altre considerazioni: Sebbene sia poco chiaro anche il testo originale, nella versione semplificata prestare attenzione al termine "multidimensionale" che nella prestazione delle cure indica l'analisi del paziente secondo schede e modelli stabiliti da norme e regolamenti (vedi valutazione multidimensionale).

Paragrafo 26

Originale

La Componente 1, in particolare, ha l'obiettivo di rafforzare le prestazioni erogate sul territorio grazie all'attivazione e al potenziamento di strutture e presidi territoriali (come le Case della Comunità e gli Ospedali di Comunità), migliorare l'assistenza domiciliare, lo sviluppo della telemedicina e una più efficace integrazione con tutti i servizi sociosanitari. Tali strutture vengono puntualmente definite nel PNRR:

- la Casa della Comunità come "lo strumento attraverso cui coordinare tutti i servizi offerti, in particolare ai malati cronici", una struttura dove "opererà un team multidisciplinare di medici di medicina generale, pediatri di libera scelta, medici specialistici, infermieri di comunità, altri professionisti della salute" e che "potrà ospitare anche assistenti sociali", "ha il fine di garantire la promozione, la prevenzione della salute e la presa in carico della comunità di riferimento";
- le Centrali Operative Territoriali (COT) "una in ogni distretto, con la funzione di coordinare i servizi domiciliari con gli altri servizi sanitari, assicurando l'interfaccia con gli ospedali e la rete di emergenza-urgenza";
- l'Ospedale di Comunità quale "struttura sanitaria della rete territoriale a ricovero breve e destinata a pazienti che necessitano di interventi sanitari a media/bassa intensità clinica e per degenze di breve durata", dotata di moduli da indicativamente 20 posti letto (fino ad un massimo di 40 posti letto) e a gestione prevalentemente infermieristica

Semplificato

La Componente 1 mira a migliorare i servizi sanitari locali attraverso l'apertura e il rafforzamento di strutture come le Case della Comunità e gli Ospedali di Comunità. Questo obiettivo include anche il potenziamento dell'assistenza a domicilio, lo sviluppo della telemedicina e una migliore integrazione con i servizi sociosanitari.

Le Case della Comunità coordinano tutti i servizi per i pazienti, soprattutto quelli con malattie croniche. In queste strutture lavorano team di medici di base, pediatri, specialisti, infermieri di comunità e altri professionisti della salute. Possono anche includere assistenti sociali. Il loro scopo è promuovere la salute, prevenirla e prendersi cura della comunità.

Le Centrali Operative Territoriali (COT), una per distretto, coordinano i servizi a domicilio con altri servizi sanitari. Assicurano la connessione con gli ospedali e la rete di emergenza.

Gli Ospedali di Comunità sono strutture sanitarie locali per pazienti che necessitano di cure di media o bassa intensità per brevi periodi. Questi ospedali hanno circa 20 posti letto, ma possono arrivare fino a 40, e sono gestiti principalmente da personale infermieristico.

Commento

26_ Q3 - Sono presenti parole (tecnicismi) con effetto giuridico che sono state cancellate creando problematicità al testo semplificato? True Q3.1 - in caso affermativo, elencarle: Emergenza e urgenza sono non sono due sinonimi, ma termini che indicano giuridicamente e sanitariamente situazioni differenti, tanto che è possibile, in emergenza, garantirne solo una delle due. Nella semplificazione non è possibile elidere "urgenza" o renderlo sinonimo di emergenza.

Paragrafo 47

Originale

La proposta di riorganizzazione, è quella di un Distretto che abbia una "governance" forte, tesa a coordinare ed erogare prestazioni sanitarie territoriali rispondenti ai bisogni di salute di una popolazione sempre più anziana e portatrice di pluripatologie. Il Distretto deve realizzare una Committenza condivisa, nella quale, con l'assunzione di responsabilità del Direttore di Distretto, si declina la programmazione dei servizi, l'obiettivo di salute di popolazione, l'integrazione con gli Ambiti sociali, la relazione con il privato accreditato, l'onere di cura con l'area Ospedaliera e le AOR di riferimento, la definizione dei rapporti e delle modalità di partecipazione del volontariato.

Semplificato

La proposta riguarda la creazione di un Distretto con una gestione forte, mirata a coordinare e fornire servizi sanitari locali adeguati alle esigenze di una popolazione che sta invecchiando e che presenta molteplici malattie. Il Distretto deve stabilire una gestione condivisa, guidata dal Direttore di Distretto. Questo include la pianificazione dei servizi sanitari, il raggiungimento degli obiettivi di salute per la popolazione, la collaborazione con i servizi sociali, il rapporto con il settore privato accreditato, la gestione delle cure in collaborazione con gli ospedali e le Aziende Ospedaliere Regionali (AOR), e l'organizzazione del lavoro volontario.

Commento

47_ Q3 - Sono presenti parole (tecnicismi) con effetto giuridico che sono state cancellate creando problematicità al testo semplificato? True **Q3.1 - in caso affermativo, elencarle:** Per cure territoriali si intende tutto l'insieme di cure che sono fuori dall'ospedale, anche in aree diverse da quelle in cui risiede il paziente (ad esempio sono le prestazioni ambulatoriali, quelle di continuità assistenziale, quelle domiciliari...); gli Ambiti sociali non sono l'equivalente dei servizi sociali, al massimo potrebbero essere "tradotti" con il termine "socio-assistenziali" **Q4 - Sono stati introdotti errori interpretativi? True** **Q5 - Altre considerazioni:** Governance non è equivalente di gestione;

Altri commenti

1_ Mantenere gli acronimi delle strutture potrebbe essere utile per il cittadino, visto che spesso tali enti sono riconosciuti per sigla || il linguaggio utilizzato non è giuridico però risulta molto più chiaro ed accessibile al semplice cittadino.

3_ "percentuale uguale" non è propriamente sinonimo di "percentuale in linea"

L'espressione "molte persone" dà la sensazione di essere meno precisa rispetto a "quota elevata" visto che si tratta di dati

19_ il concetto di presa in carico in ambito socio-sanitario non è equivalente ad "aiutare". La semplificazione, in questo punto, potrebbe essere eccessiva

20_ "Integrante" non è ridondante: inserisce le farmacie nel SSN non solo formalmente, ma anche sostanzialmente

24_ "Questo Piano rappresenta la strategia dell'Italia" sarebbe più corretto precisare che la strategia è stata prospettata dall'UE per l'Italia

57_ non sono sicuro che in via tecnica "referente" e "rappresentante" siano, in questo contesto, sinonimi || staff, in questo contesto, è inteso più come equipe e non "ufficio"; "funzioni consultive e propositive" sono i poteri del Comitato ed è più corretto utilizzare questa terminologia e non "dare consigli e fare proposte"

58_ nel testo originale non si comprende bene chi sia il soggetto che potrebbe non essere la Direzione generale

Originale

La gestione informatizzata della Valutazione Multidimensionale del paziente cronico e/o fragile e la stesura del Piano di Assistenza Individualizzato (PAI) sulla base della Suite InterRAI® e gli strumenti di individuazione precoce del bisogno InterRAI Contact Assessment e NecPal®. Il RAI o Resident Assessment Instrument (VAOR in Italia) è lo strumento di valutazione multidimensionale elaborato da più di 30 esperti degli Stati Uniti d'America (U.S.A.). Più recentemente il gruppo Inter-RAI, che oggi conta tra le sue fila ricercatori provenienti da oltre 30 Nazioni, ha pubblicato l'ulteriore evoluzione degli strumenti InterRAI ossia la cosiddetta Suite. Gli strumenti di VMD di terza generazione contenuti nella Suite sono: l'InterRAI HC (Home Care); l'InterRAI CHA (Community Health Assessment); l'InterRAI CA (Contact Assessment); l'InterRAI LTCF (Long Term Care Facility); l'InterRAI AL (Assisted Living); l'InterRAI AC (Acute Care); l'InterRAI MH (Mental Health); l'InterRAI CMH (Community Mental Health); l'InterRAI ESP (Emergency Screener for Psychiatry); l'InterRAI PC (Palliative Care); l'InterRAI ID (Intellectual Disability). Attualmente, a seguito di un completo ed approfondito lavoro di revisione, ogni strumento contiene un core comune di item (circa il 70%) ed una restante quota di item setting-specifica. Tutti gli item possiedono definizioni identiche, prevedono gli stessi tempi di osservazione ed uno stesso punteggio.

Semplificato

La gestione dei pazienti cronici o fragili avviene tramite un sistema informatizzato che valuta in modo completo il paziente e crea un Piano di Assistenza Individualizzato (PAI). Questo sistema si basa sulla Suite InterRAI® e include strumenti per identificare precocemente le necessità del paziente, come l'InterRAI Contact Assessment e il NecPal®.

Il RAI, noto in Italia come VAOR, è uno strumento di valutazione sviluppato da oltre 80 esperti dagli Stati Uniti. Recentemente, il gruppo Inter-RAI, che ora include ricercatori da più di 30 paesi, ha aggiornato questi strumenti con la nuova Suite InterRAI. Questa suite include strumenti di terza generazione per la valutazione multidimensionale, tra cui:

- InterRAI HC (Home Care)
- InterRAI CHA (Community Health Assessment)
- InterRAI CA (Contact Assessment)
- InterRAI LTCF (Long Term Care Facility)
- InterRAI AL (Assisted Living)
- InterRAI AC (Acute Care)
- InterRAI MH (Mental Health)
- InterRAI CMH (Community Mental Health)
- InterRAI ESP (Emergency Screener for Psychiatry)
- InterRAI PC (Palliative Care)
- InterRAI ID (Intellectual Disability)

Dopo una revisione completa, ogni strumento ora include un nucleo comune di elementi (circa il 70%) e una parte specifica per ogni contesto. Tutti gli elementi hanno definizioni uguali, richiedono lo stesso tempo di osservazione e hanno lo stesso sistema di punteggio.

32_ L'alternativa tra cronico e fragile non è automatica: esistono pazienti fragili e cronici nello stesso tempo (ad esempio i pazienti CCF). "e/o" andrebbe lasciato

RQ2

I testi amministrativi semplificati automaticamente con l'AI sono più **semplici** e **comprensibili** rispetto alla versione originale?

Studio empirico



OpenAI
GPT-4



Comprensione



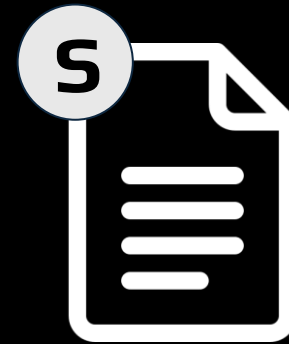
Difficoltà

Obiettivo dello studio

Verificare se la semplificazione automatica migliora la comprensione di un documento amministrativo.



Originale



Semplificato

Test di comprensione



Documenti



Domande



Difficoltà

Design dello studio

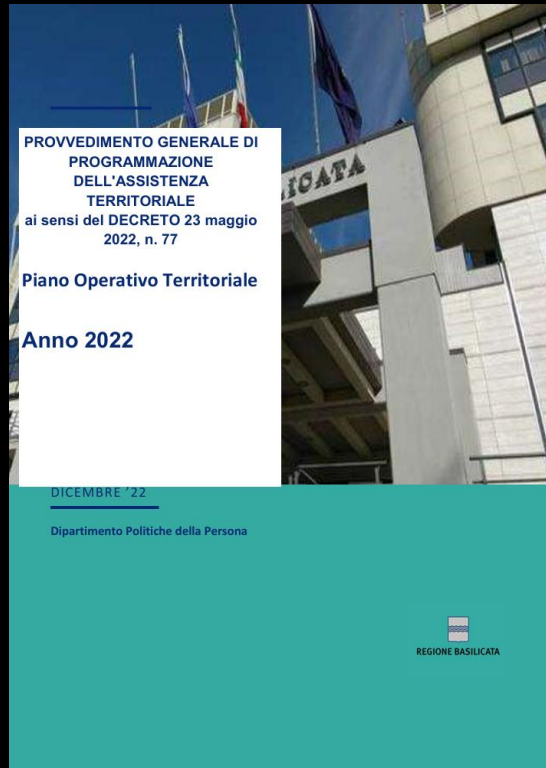
1. Scegliere documenti amministrativi
2. Selezionare un breve estratto del documento
3. Semplificare il documento selezionato
4. Formulare domande di comprensione del testo
5. Somministrare il test



Design dello studio

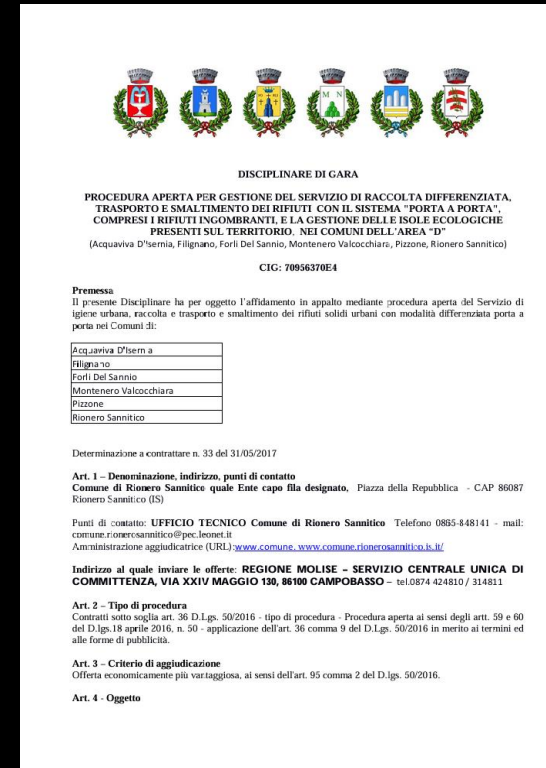
Documenti

Scelta dei documenti



D1

Pianificazione sanitaria
Basilicata



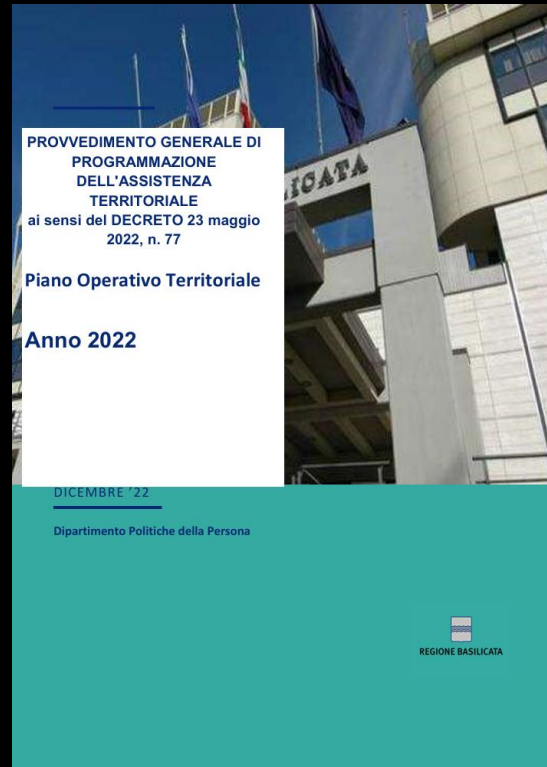
D2

Disciplinare di gara
Molise

Design dello studio

Estratto

Estratto testo



D1

800 tokens



D2

500 tokens

Design dello studio

Semplificazione

GPT-4 Prompt

Sei un dipendente pubblico che deve riscrivere dei documenti istituzionali italiani per renderli **semplici e comprensibili per i cittadini**. Ti verrà fornito un documento pubblico e il tuo compito sarà quello di riscriverlo applicando regole di semplificazione **senza però modificare il significato** del documento originale. Ad esempio potresti rendere le **frasi più brevi**, **eliminare le perifrasi**, **esplicitare sempre il soggetto**, utilizzare **parole più semplici**, trasformare i verbi **passivi** in verbi di forma **attiva**, spostare le **frasi parentetiche alla fine** del periodo.

Semplificazione

D1

D2

Token

839 \Rightarrow 847

502 \Rightarrow 503

Caratteri

5037 \Rightarrow 4752

3030 \Rightarrow 2946

Frase

29 \Rightarrow 51

22 \Rightarrow 31

Semplificazione

D1

D2

Verbi attivi 83 % \Rightarrow 87 %

72 % \Rightarrow 81 %

NVdB 73 % \Rightarrow 82 %

72 % \Rightarrow 82 %

Gulpease 39 \Rightarrow 50

41 \Rightarrow 48

Flesh-Vacca 14 \Rightarrow 34

22 \Rightarrow 31

Similarità 95 %

94 %

Edit distance 55 %

54 %

Design dello studio

Domande

Tipologia domande

Domande a risposta multipla con 4 alternative:

- Domande informative
- Domande deduttive
- Scenario
- Domande di controllo

N.B. Ogni domanda presenta l'opzione "Non so rispondere alla domanda" (alternativa 5)

Domande informative

Il partecipante deve recuperare un'informazione dal testo

Tra i servizi forniti dalla ditta interessata a partecipare alla gara c'è:

1. la raccolta specifica di alcune categorie di rifiuti urbani come apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, oggetti ingombranti, ecc.; tali rifiuti saranno trasportati a impianti autorizzati
2. la raccolta specifica di alcune categorie di rifiuti urbani come apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, oggetti ingombranti, ecc.; tali rifiuti saranno trasportati in altra regione
3. la raccolta dei rifiuti porta a porta
4. la raccolta differenziata solo per i cittadini
5. Non so rispondere alla domanda

Domande deduttive

Il partecipante deve **dedurre un concetto** dal testo

Qual è il senso generale del documento?

1. Indicare ai cittadini quali sono gli obiettivi preferiti dalla Regione Basilicata in materia di sanità
2. Indicare ai cittadini il nuovo Decreto Ministeriale del 23 maggio 2022, n. 77 per farlo conoscere
3. Indicare alla Regione Basilicata linee guida per programmare i suoi interventi sanitari in modo efficace
4. Elencare tutti i servizi sanitari offerti dalla Regione Basilicata con i fondi PNRR
5. Non so rispondere alla domanda

Scenario

Il partecipante deve scegliere cosa fare in un possibile scenario rispetto a quanto letto nel testo.

Se ti aggiudichi la gara, cosa dovrai fare con agli strumenti forniti dal Comune (camion, cassonetti, etc.)?

1. Devo stipulare sia un contratto di comodato d'uso sia un contratto di usufrutto
2. Devo stipulare un contratto di comodato d'uso
3. Devo stipulare un contratto di usufrutto
4. Non occorre stipulare contratti, basta che io paghi tutte le spese, straordinarie e ordinarie e la manutenzione
5. Non so rispondere alla domanda

Domanda di controllo

Il partecipante deve recuperare un'informazione molto semplice dal testo.

L'art. di legge che regola la presentazione da parte dell'aggiudicatario di una garanzia definitiva è il n.:

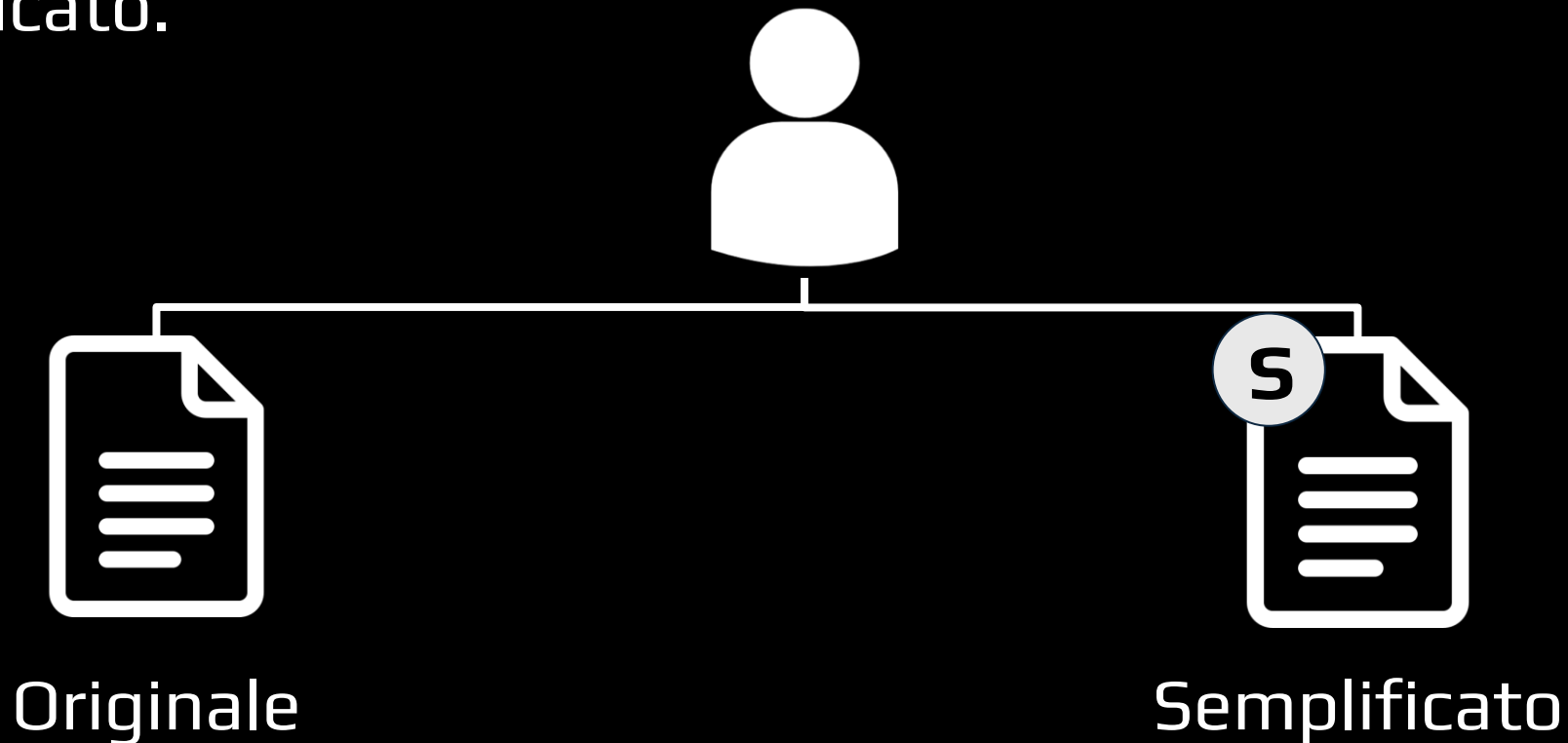
1. 103 del D.Lgs. 50/2016
2. 103 del D.Lgs. 50/2006
3. 113 del D.Lgs. 50/2016
4. Nessun articolo di legge
5. Non so rispondere alla domanda

Design dello studio

Metodologia

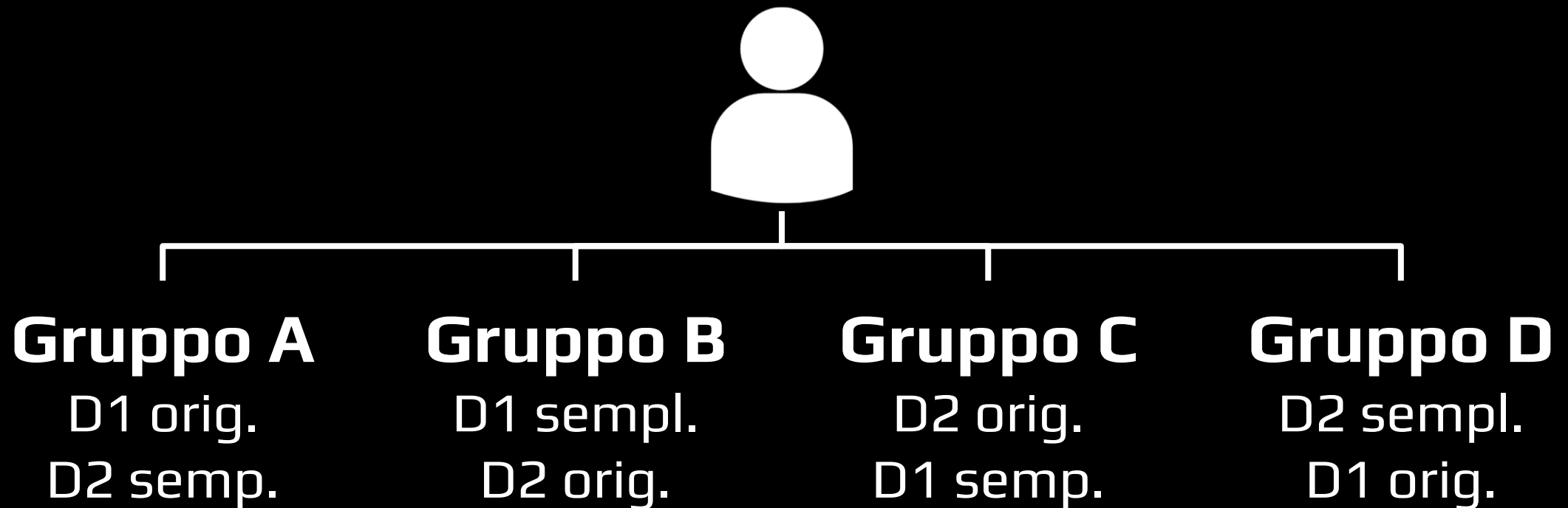
Procedura “within subject”

Ogni partecipante è stato sottoposto durante la stessa sessione a due test di comprensione, uno con documento originale e uno semplificato.



Crossover

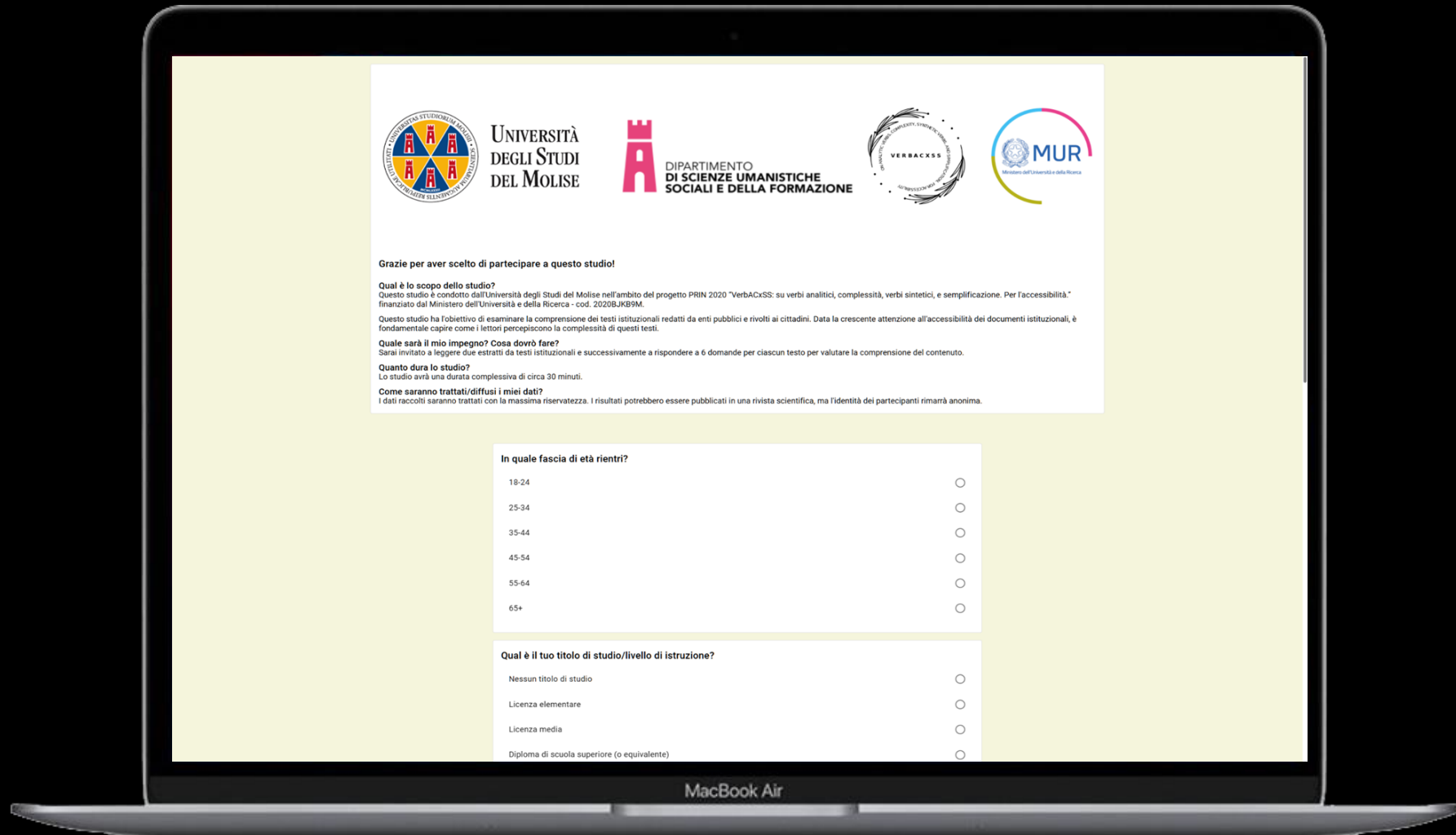
Ogni partecipante ha svolto i due test in ordine diverso.



Web App

The image features a dark gray, almost black, background. At the bottom, there is a white, irregular, torn-paper-like border that runs horizontally across the frame. The text "Web App" is centered in the dark area above this border, rendered in a bold, white, sans-serif font.

Web Application



Web App

Informazioni demografiche

Conoscenza della lingua italiana

Qual è il tuo livello di conoscenza della lingua italiana?

A1 - Principiante (conosco solo alcune parole e frasi semplici) ☐

A2 - Elementare (riesco a comunicare in situazioni semplici e prevedibili) ☐

B1 - Intermedio (posso comprendere e produrre testi semplici e coerenti su argomenti familiari) ☐

B2 - Intermedio avanzato (riesco a capire e interagire in modo fluente con testi complessi e discussioni) ☐

C1 - Avanzato (posso utilizzare l'italiano in modo efficace e flessibile per scopi sociali, accademici e professionali) ☐

C2 - Padronanza (ho una padronanza della lingua quasi pari a quella di un madrelingua) ☐

Italiano lingua materna ☐

Fascia d'età

In quale fascia di età rientri?

18-24

☐

25-34

☐

35-44

☐

45-54

☐

55-64

☐

65+

☐

Istruzione

Qual è il tuo titolo di studio/livello di istruzione?

Nessun titolo di studio ☐

Licenza elementare ☒

Licenza media ☐

Diploma di scuola superiore (o equivalente) ☐

Laurea triennale (o equivalente) ☐

Laurea specialistica/magistrale (o equivalente) ☐

Dottorato di ricerca (o equivalente) ☐

Altro ☐

Istruzione

In quale ambito hai conseguito il tuo titolo di studio?

Scienze Umanistiche e Sociali (es. Lettere, Filosofia, Sociologia, Psicologia)

☐

Scienze Naturali e Matematiche (es. Biologia, Chimica, Fisica, Matematica)

☐

Ingegneria e Tecnologie (es. Ingegneria, Informatica, Telecomunicazioni)

☐

Medicina e Scienze della Salute (es. Medicina, Infermieristica, Farmacia)

☐

Economia e Giurisprudenza (es. Economia, Diritto)

☐

Arti e Design (es. Arti Visive, Design, Musica)

☐

Educazione e Formazione (es. Pedagogia, Scienze dell'Educazione)

☐

Altro

☐

Occupazione

Qual è il tuo stato di occupazione?

Studente

☐

Lavoratore

☐

In cerca di lavoro

☐

Pensionato

☐

Altro

☐



Web App

Primo test di comprensione

Primo test di comprensione

Questo è il primo testo che dovrai leggere. Si tratta di un estratto di un documento più ampio di "programmazione sanitaria" della regione Basilicata.

Questo documento stabilisce le direzioni principali per la programmazione sanitaria regionale, seguendo il Decreto Ministeriale del 23 maggio 2022, n. 77. Le linee guida qui presentate non coprono tutte le attività e i servizi richiesti dalle leggi statali e regionali, ma indicano le priorità scelte dalla Regione.

Il documento guida l'organizzazione e il funzionamento delle nuove strutture e servizi sanitari, come le Case di Comunità, gli Ospedali di Comunità, le Centrali Operative Territoriali, gli Infermieri di Famiglia e Comunità, e l'Assistenza Domiciliare Integrata. Queste strutture sono essenziali per migliorare la prevenzione delle malattie, aumentare l'accesso ai servizi sanitari, soprattutto per chi soffre di malattie croniche o è in condizioni di fragilità. Il documento si allinea anche con le strategie del PNRR e con lo sviluppo digitale, per creare un sistema sanitario regionale più coordinato e efficace.

[...]

È necessario migliorare il livello dell'Assistenza Distrettuale secondo quanto stabilito dal Capo III, articoli 3-20, del DPCM LEA del 12 gennaio 2017 e dal Decreto del 23 maggio 2022, numero 77, articolo 1, allegato 1 e allegato 2.

Il Piano Operativo Territoriale ha l'obiettivo di migliorare la qualità dell'assistenza sanitaria. Questo piano si basa sui principi del governo clinico e mira a garantire che l'assistenza sia:

- Efficace: i servizi sanitari devono basarsi su prove concrete e essere forniti a chi ne ha bisogno.
- Sicura: bisogna evitare di causare danni alle persone che ricevono le cure.
- Centrata sulle persone: le cure devono rispettare le preferenze, i bisogni e i valori degli individui, tenendo conto anche delle culture delle loro comunità.
- Tempestiva: è importante ridurre i tempi di attesa e i ritardi, che possono essere dannosi sia per i pazienti che per gli operatori sanitari.
- Equa: tutti devono avere accesso alla stessa qualità di assistenza, senza distinzioni di età, sesso, razza, etnia, luogo di residenza, religione, condizione economica, lingua o orientamento politico.
- Integrata: le cure devono essere coordinate tra i vari livelli di assistenza e i diversi erogatori, coprendo tutti i servizi sanitari necessari durante la vita di una persona.
- Efficiente: è essenziale utilizzare al meglio le risorse disponibili e evitare sprechi.

Questo piano si impegna a realizzare un sistema sanitario migliore e più giusto per tutti.

Per raggiungere gli scopi menzionati, abbiamo definito quattro obiettivi principali:

- Migliorare costantemente la qualità dell'assistenza e stimolare il progresso.
- Promuovere servizi sanitari più vicini e appropriati alle esigenze delle persone.
- Migliorare la gestione dei rischi clinici.
- Garantire l'equità e incentivare la partecipazione di pazienti, familiari, cittadini e delle loro associazioni rappresentative.

Il settore della salute deve lavorare insieme a quello sociale per offrire servizi integrati e coordinati, sia che si tratti di assistenza sanitaria o sociale. Questo approccio è sottolineato anche dal Piano Sociale Nazionale 2021-2023, che segue l'articolo 21 del Decreto Legislativo 147/2017. Il Piano evidenzia l'importanza di iniziare questa integrazione già nella fase di pianificazione, per fornire risposte adeguate ai cittadini senza rimandarli ad altri enti o livelli istituzionali.

Per pianificare le attività locali, è necessario prima stabilire chiaramente chi è responsabile di gestire gli interventi in modo coordinato. Questo include gli enti locali come l'Azienda sanitaria locale e il Comune. Bisogna anche seguire le leggi che regolano queste attività.

Inoltre, l'identificazione dovrà chiarire quali sono gli impegni di ogni soggetto e le procedure da seguire per coordinarsi efficacemente. In particolare, i piani di programmazione dovranno stabilire, per ogni area territoriale o distretto, le modalità operative specifiche. Queste modalità permetteranno ai servizi sanitari e sociali di unire le loro risorse professionali, organizzative e finanziarie in una rete. Questa rete aumenterà i vantaggi di ogni intervento, invece di ridurre l'efficacia.

L'integrazione sociosanitaria deve essere realizzata e controllata, rispettando le caratteristiche di ogni professione coinvolta, su tre livelli:

- Istituzionale: Questo livello si basa sulla collaborazione tra enti sociali e sanitari per stabilire piani comuni che mirano a raggiungere obiettivi di salute condivisi.
- Gestionale: Riguarda le strategie di gestione che aiutano a creare un servizio continuo e completo, rispondendo in modo efficace e completo alle complesse necessità di salute.
- Professionale: Si verifica quando diverse professioni lavorano insieme per gestire l'offerta di servizi, unendo i protocolli di intervento.

In ogni livello, è fondamentale mantenere una stretta collaborazione tra i diversi settori per garantire un servizio efficace e integrato.

Gli strumenti principali per organizzare e coordinare i servizi a livello locale sono due: il Piano delle Attività Territoriali e il Piano di Zona. Il primo, previsto dall'articolo 3-quater del Decreto Legislativo 502/92 e successive modifiche, è gestito dal Distretto. Il secondo è gestito dall'Ente di ambito sociale e si sviluppa con la collaborazione attiva delle varie realtà locali.

Il Piano delle Attività Territoriali (PAT) e il Piano di Zona (PdZ) devono avere gli stessi contenuti per quanto riguarda la programmazione dell'integrazione sociosanitaria, anche se vengono approvati in momenti diversi. Per fare questo, si userà un accordo di programma tra l'ASL e l'ambito sociale. Questo accordo dovrà includere le indicazioni del PdZ o del PAT riguardo ai servizi e alle risorse da attivare per l'integrazione sociosanitaria.

1. Il provvedimento vuole garantire la qualità dell'assistenza sanitaria. La qualità dell'assistenza deve essere *centrata, equa, efficace*.

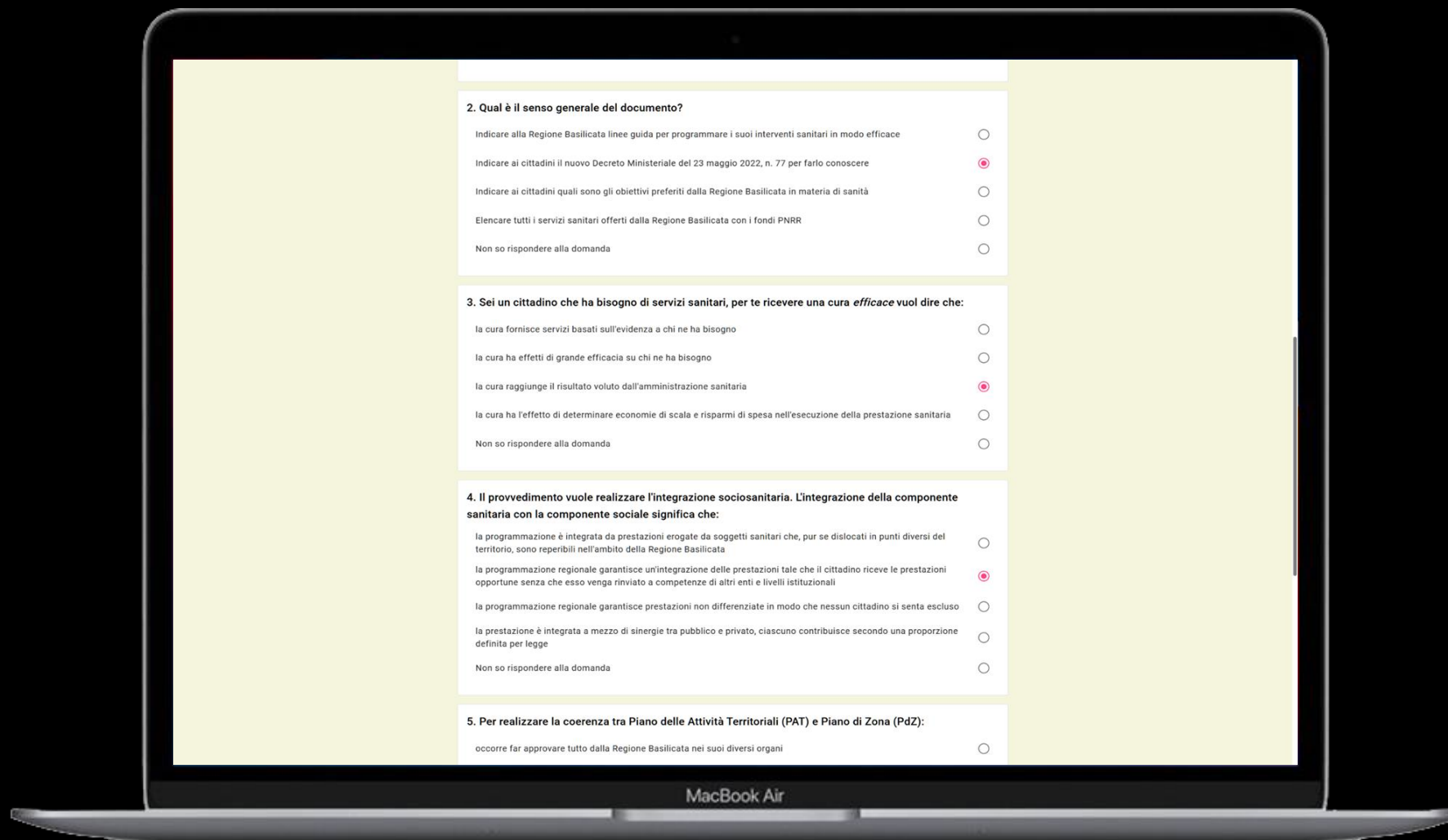
Centrata significa che:

la cura è al centro delle attività dell'amministrazione sanitaria che le amministra ai cittadini



MacBook Air

Domande primo test



2. Qual è il senso generale del documento?

- Indicare alla Regione Basilicata linee guida per programmare i suoi interventi sanitari in modo efficace ☐
- Indicare ai cittadini il nuovo Decreto Ministeriale del 23 maggio 2022, n. 77 per farlo conoscere ☒
- Indicare ai cittadini quali sono gli obiettivi preferiti dalla Regione Basilicata in materia di sanità ☐
- Elencare tutti i servizi sanitari offerti dalla Regione Basilicata con i fondi PNRR ☐
- Non so rispondere alla domanda ☐

3. Sei un cittadino che ha bisogno di servizi sanitari, per te ricevere una cura *efficace* vuol dire che:

- la cura fornisce servizi basati sull'evidenza a chi ne ha bisogno ☐
- la cura ha effetti di grande efficacia su chi ne ha bisogno ☐
- la cura raggiunge il risultato voluto dall'amministrazione sanitaria ☒
- la cura ha l'effetto di determinare economie di scala e risparmi di spesa nell'esecuzione della prestazione sanitaria ☐
- Non so rispondere alla domanda ☐

4. Il provvedimento vuole realizzare l'integrazione sociosanitaria. L'integrazione della componente sanitaria con la componente sociale significa che:

- la programmazione è integrata da prestazioni erogate da soggetti sanitari che, pur se dislocati in punti diversi del territorio, sono reperibili nell'ambito della Regione Basilicata ☐
- la programmazione regionale garantisce un'integrazione delle prestazioni tale che il cittadino riceve le prestazioni opportune senza che esso venga rinviato a competenze di altri enti e livelli istituzionali ☒
- la programmazione regionale garantisce prestazioni non differenziate in modo che nessun cittadino si senta escluso ☐
- la prestazione è integrata a mezzo di sinergie tra pubblico e privato, ciascuno contribuisce secondo una proporzione definita per legge ☐
- Non so rispondere alla domanda ☐

5. Per realizzare la coerenza tra Piano delle Attività Territoriali (PAT) e Piano di Zona (PdZ):

- occorre far approvare tutto dalla Regione Basilicata nei suoi diversi organi ☐

MacBook Air

Difficoltà primo test

Quanto hai trovato difficile il testo che hai letto?

1 - Molto facile

☐

2 - Facile

☐

3 - Media

☐

4 - Difficile

☐

5 - Molto difficile

☐

Fine primo test

la prestazione è integrata a mezzo di sinergie tra pubblico e privato, ciascuno contribuisce secondo una proporzione definita per legge ☐

Non so rispondere alla domanda ☐

5. Per realizzare la coerenza tra Piano delle Attività Territoriali (PAT) e Piano di Zona (PdZ):

occorre far approvare tutto dalla Regione Basilicata nei suoi diversi organi ☐

occorre far approvare tutto dal Ministero preposto cioè quello della Salute ☐

occorre che l'ASL e l'ambito sociale utilizzino l'accordo di programma ☐

occorre varare insieme i due piani in modo armonico ☒

Non so rispondere alla domanda ☐

6. Il Piano Sociale di riferimento per l'integrazione è:

2021-2023 ☐

2020 ☐

Quello dell'anno in corso ☐

2022-2025 ☒

Non so rispondere alla domanda ☐

Quanto hai trovato difficile il testo che hai letto?

1 - Molto facile ☐

2 - Facile ☐

3 - Media ☒

4 - Difficile ☐

5 - Molto difficile ☐

Attensione!

Sei sicuro di voler confermare le risposte?

No SI

Conferma

MacBook Air

Web App

Secondo test di comprensione

Secondo test di comprensione

Questo è il secondo ed ultimo testo che dovrai leggere. Si tratta di un estratto di un "Disciplinare di Gara" della regione Molise.

L'appalto ha per oggetto i seguenti servizi:

- Raccolta differenziata per tutte le utenze commerciali alimentari e nel settore della ristorazione presenti sul territorio comunale;
- Gestione eventuale della raccolta differenziata presso postazioni stradali ad hoc, di adeguata capacità, opportunamente inserite nel contesto urbanistico ed ambientale circostante, senza procurare intralcio al traffico ordinario;
- Raccolta "dedicata" di rifiuti urbani ed assimilati agli urbani per almeno le seguenti frazioni di: RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), ingombranti, pile, farmaci, verde, oli vegetali esausti, inerti, abiti usati e trasporto ad impianti autorizzati;
- Raccolta dei rifiuti abbandonati nelle aree pubbliche o di pubblica fruizione, in tutto il territorio comunale;
- Raccolta dei rifiuti cimiteriali nei cimiteri Area "D";
- Trasporto e avvio a recupero delle frazioni raccolte, presso impianti debitamente autorizzati;
- Servizio di lavaggio, disinfezione e deodorazione dei contenitori posizionati su suolo pubblico per rifiuti di tutte le tipologie;
- distribuzione di sacchi, mastelli e contenitori ed altro materiale (volantini materiali di raccolta), per la raccolta forniti dall'amministrazione proponente in fase di prima attuazione del progetto;

[...]

I sottoelencati mezzi e attrezzature saranno dati in usufrutto all'esecutore del servizio previo sottoscrizione del comodato d'uso, dove sarà indicato le modalità dell'usufrutto, in sintesi saranno posti a carico del concessionario tutte le spese di gestione (bolli e assicurazioni) e manutenzione (ordinaria e straordinaria).

[...]

L'aggiudicatario è tenuto a prestare una garanzia definitiva nel rispetto di quanto disposto dall'art. 103 del D. Lgs. 50/2016. La garanzia definitiva copre gli oneri per il mancato o inesatto adempimento e cessa di avere effetto solo alla data di emissione del certificato di regolare esecuzione.

In caso di raggruppamenti temporanei, le garanzie fidejussorie definitive e le garanzie assicurative sono presentate, su mandato irrevocabile, dalla mandataria in nome e per conto di tutti i concorrenti con responsabilità solidale. Nel caso di raggruppamenti temporanei di tipo verticale la mandataria presenta, unitamente al mandato irrevocabile degli operatori economici raggruppati, le garanzie assicurative degli stessi prestate per le rispettive responsabilità "pro quota".

[...]

L'aggiudicazione, ai sensi dell'art. 95 comma 2 del D.lgs. 50/2016, sarà effettuata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa.

L'aggiudicazione sarà effettuata a favore del concorrente che avrà riportato il punteggio complessivo più alto determinato dalla somma dei punteggi delle offerte tecnica ed economica.

In caso di offerte con pari punteggio, si darà precedenza, nell'ordine, alla offerta:

- che avrà riportato il maggior punteggio per l'offerta tecnica;
- presentata per prima in base a data e ora di arrivo attestata dall'ufficio protocollo dell'Amministrazione.

[...]

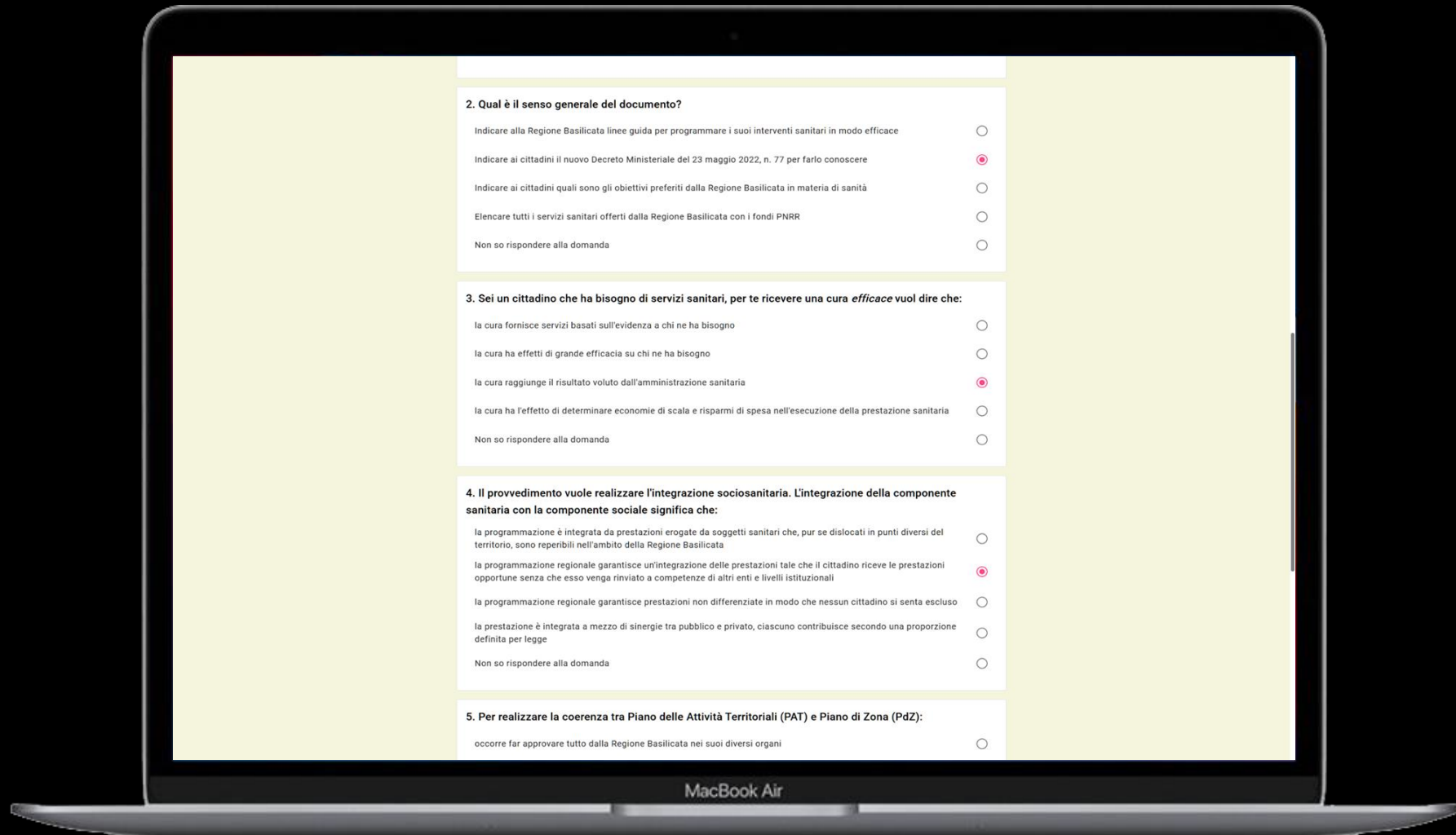
Ai fini della valutazione delle offerte tecniche e dell'attribuzione dei relativi punteggi, la Commissione di cui al successivo art. 13, in relazione alle caratteristiche dell'appalto, assegnerà alle ridette offerte tecniche, per ogni criterio elencato nella seguente Tabella B accanto al punteggio massimo ad esso attribuibile, un giudizio tra quelli indicati, unitamente ai corrispondenti coefficienti, nella Tabella C appresso riportata. Il punteggio di ogni criterio scaturirà dal prodotto ottenuto moltiplicando per il coefficiente ad esso assegnato, il punteggio massimo attribuibile allo stesso criterio.

1. Tra i servizi forniti dalla ditta interessata a partecipare alla gara c'è:

- la raccolta dei rifiuti porta a porta ☐
- la raccolta specifica di alcune categorie di rifiuti urbani come apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, oggetti ingombranti, ecc.; tali rifiuti saranno trasportati a impianti autorizzati ☐
- la raccolta specifica di alcune categorie di rifiuti urbani come apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, oggetti ingombranti, ecc.; tali rifiuti saranno trasportati in altra regione ☐
- la raccolta differenziata solo per i cittadini ☐
- Non so rispondere alla domanda ☐

MacBook Air

Domande secondo test



2. Qual è il senso generale del documento?

- Indicare alla Regione Basilicata linee guida per programmare i suoi interventi sanitari in modo efficace ☐
- Indicare ai cittadini il nuovo Decreto Ministeriale del 23 maggio 2022, n. 77 per farlo conoscere ☒
- Indicare ai cittadini quali sono gli obiettivi preferiti dalla Regione Basilicata in materia di sanità ☐
- Elencare tutti i servizi sanitari offerti dalla Regione Basilicata con i fondi PNRR ☐
- Non so rispondere alla domanda ☐

3. Sei un cittadino che ha bisogno di servizi sanitari, per te ricevere una cura *efficace* vuol dire che:

- la cura fornisce servizi basati sull'evidenza a chi ne ha bisogno ☐
- la cura ha effetti di grande efficacia su chi ne ha bisogno ☐
- la cura raggiunge il risultato voluto dall'amministrazione sanitaria ☒
- la cura ha l'effetto di determinare economie di scala e risparmi di spesa nell'esecuzione della prestazione sanitaria ☐
- Non so rispondere alla domanda ☐

4. Il provvedimento vuole realizzare l'integrazione sociosanitaria. L'integrazione della componente sanitaria con la componente sociale significa che:

- la programmazione è integrata da prestazioni erogate da soggetti sanitari che, pur se dislocati in punti diversi del territorio, sono reperibili nell'ambito della Regione Basilicata ☐
- la programmazione regionale garantisce un'integrazione delle prestazioni tale che il cittadino riceve le prestazioni opportune senza che esso venga rinviato a competenze di altri enti e livelli istituzionali ☒
- la programmazione regionale garantisce prestazioni non differenziate in modo che nessun cittadino si senta escluso ☐
- la prestazione è integrata a mezzo di sinergie tra pubblico e privato, ciascuno contribuisce secondo una proporzione definita per legge ☐
- Non so rispondere alla domanda ☐

5. Per realizzare la coerenza tra Piano delle Attività Territoriali (PAT) e Piano di Zona (PdZ):

- occorre far approvare tutto dalla Regione Basilicata nei suoi diversi organi ☐

MacBook Air

Difficoltà secondo test

Quanto hai trovato difficile il testo che hai letto?

1 - Molto facile

☐

2 - Facile

☐

3 - Media

☐

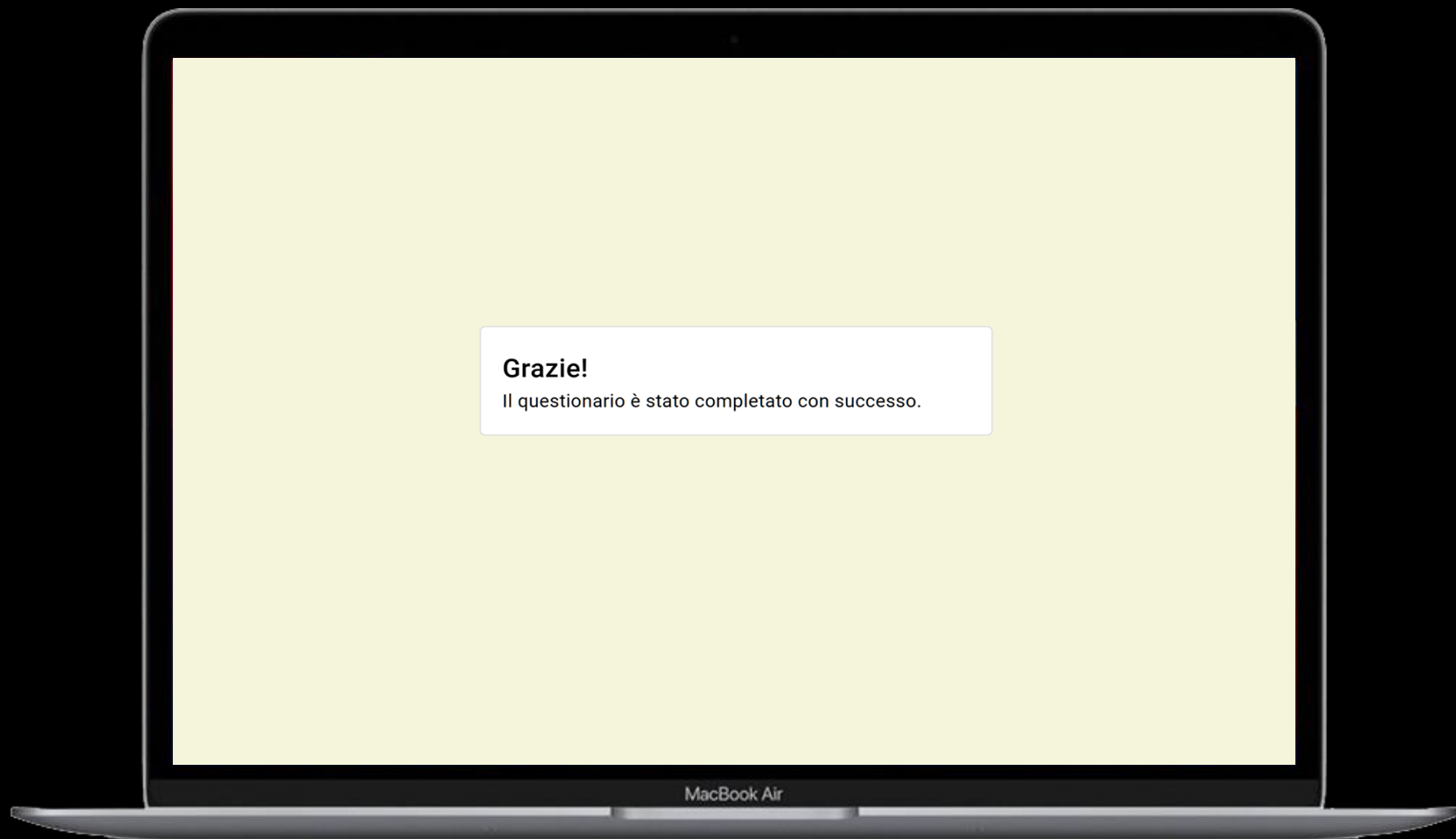
4 - Difficile

☐

5 - Molto difficile

☐

Conclusione



Somministrazione

Pilot study

Prima di iniziare la sperimentazione, è stato condotto un pilot study in ambiente **supervisionato** per:

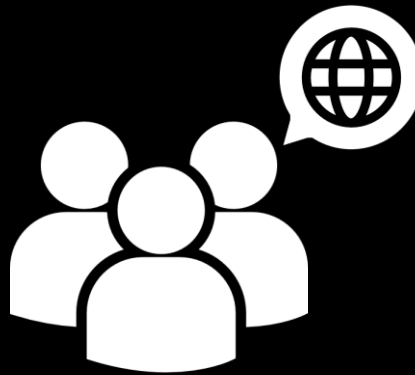
- valutare la **qualità** delle domande
- valutare la **difficoltà** generale del test
- stimare i **tempi di esecuzione** del test
- stimare i **tempi di lettura** dei documenti
- assicurare l'**assenza di problemi tecnici**
- raccogliere **feedback utili** per lo svolgimento del test

Somministrazione ufficiale

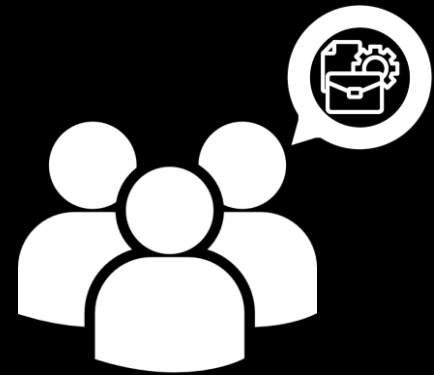
Lo studio è stato condotto dal 1 al 23 luglio 2024 su base volontaria in ambiente **non supervisionato**.



Cittadini



Non madrelingua



Amministrativi

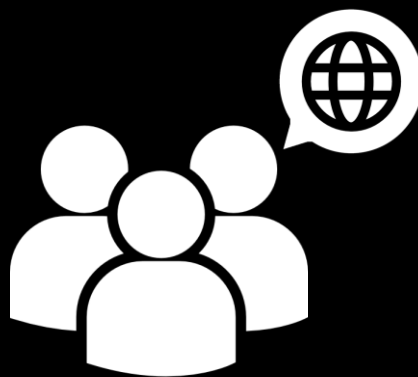
Partecipazione

Sono stati coinvolti in totale **169 partecipanti**.



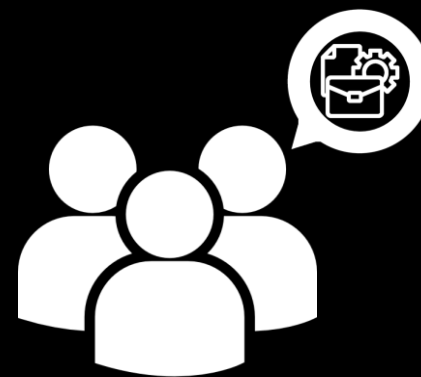
83

Cittadini



70

Non madrelingua



16

Amministrativi

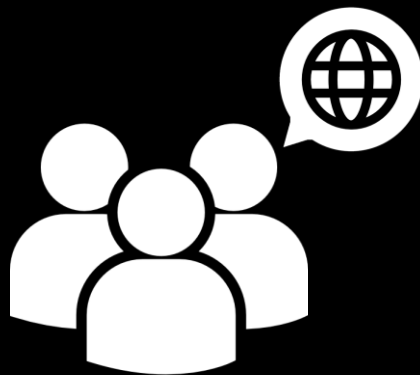
Partecipazione

Solamente **145 partecipanti** hanno portato a termine il test.



68

Cittadini



61

Non madrelingua



16

Amministrativi

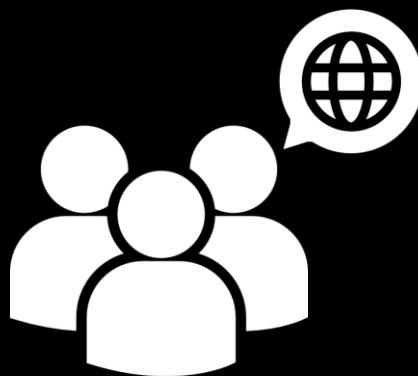
Partecipazione

Solamente **129 partecipanti** hanno impiegato almeno 10 minuti per terminare il test.



59

Cittadini



55

Non madrelingua



15

Amministrativi

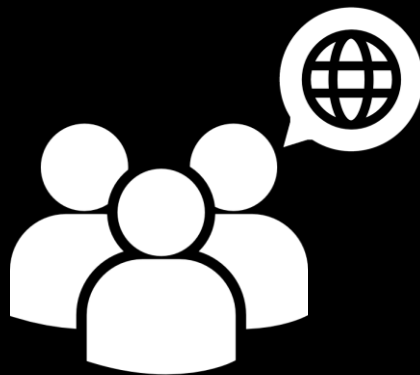
Partecipazione

Solamente **115 partecipanti** non hanno sbagliato TUTTE le domande di controllo.



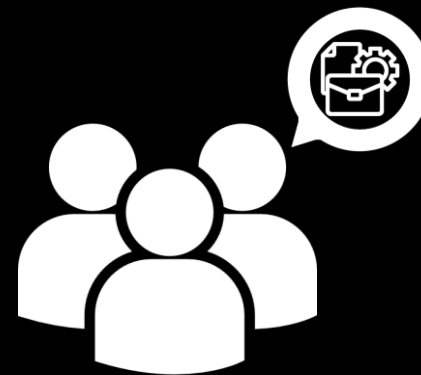
51

Cittadini



49

Non madrelingua



15

Amministrativi

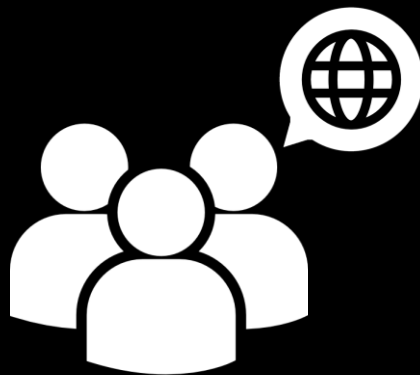
Partecipazione

Solamente **85 partecipanti** hanno impiegato un tempo coerente per leggere i testi.



41

Cittadini



29

Non madrelingua



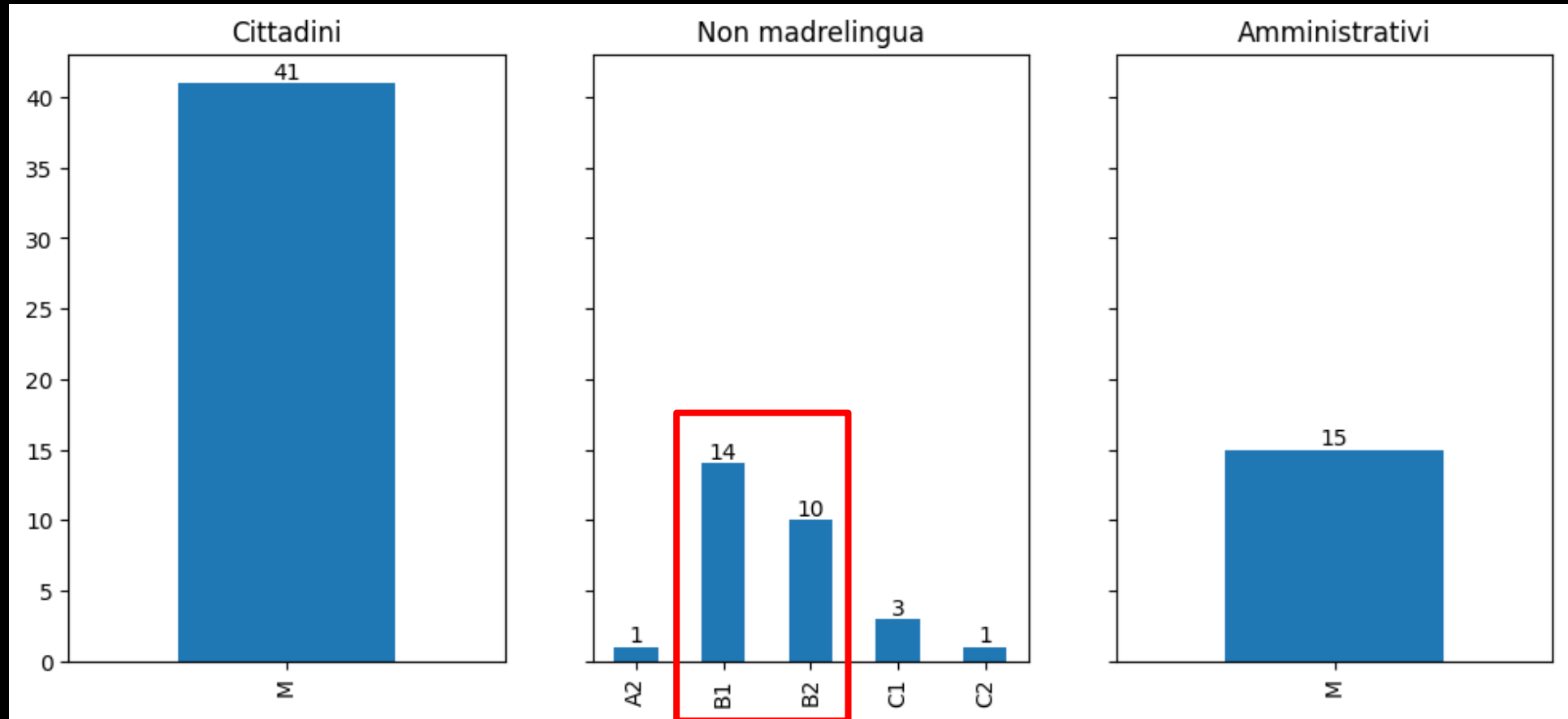
15

Amministrativi

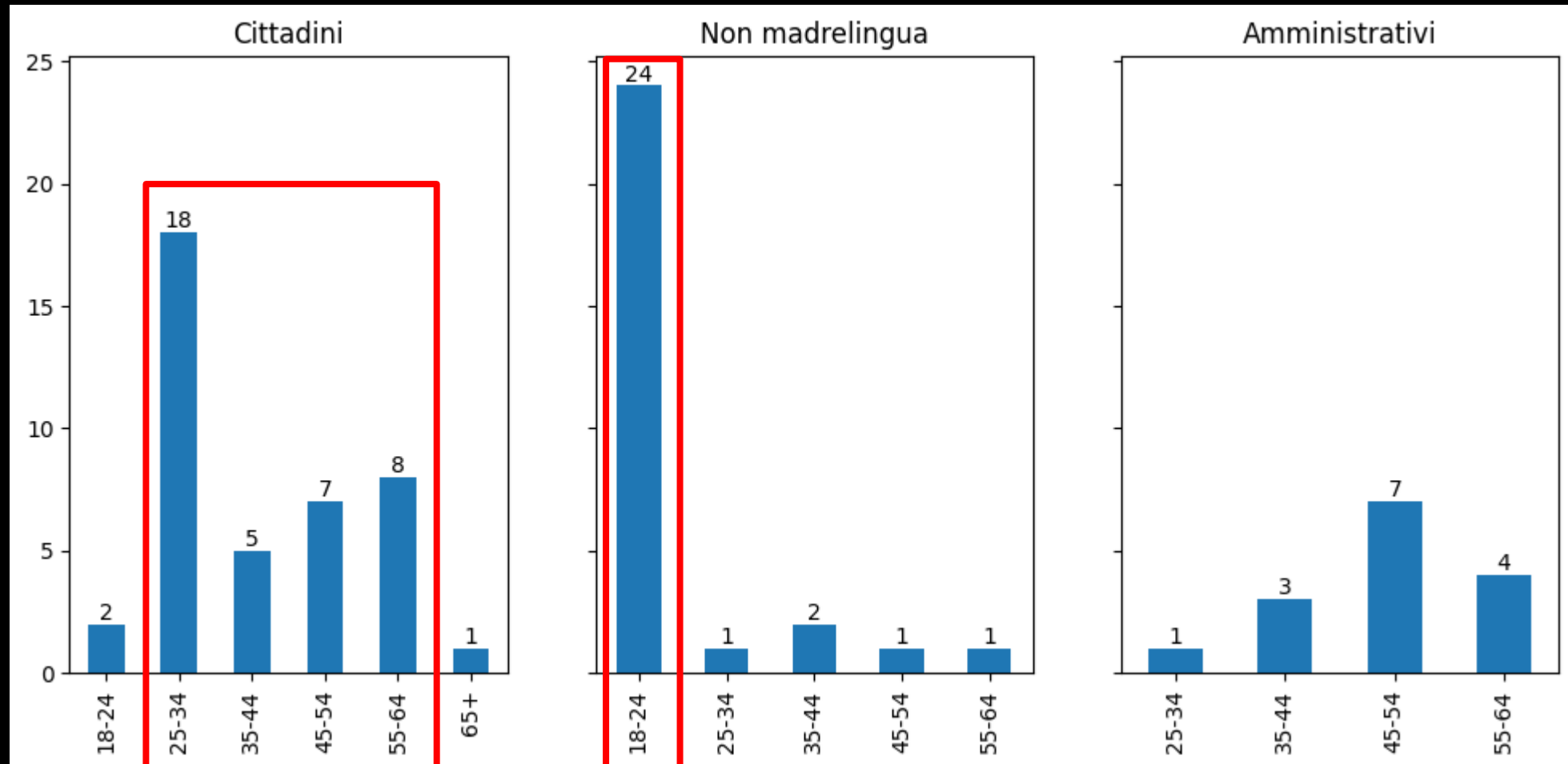
Analisi demografica



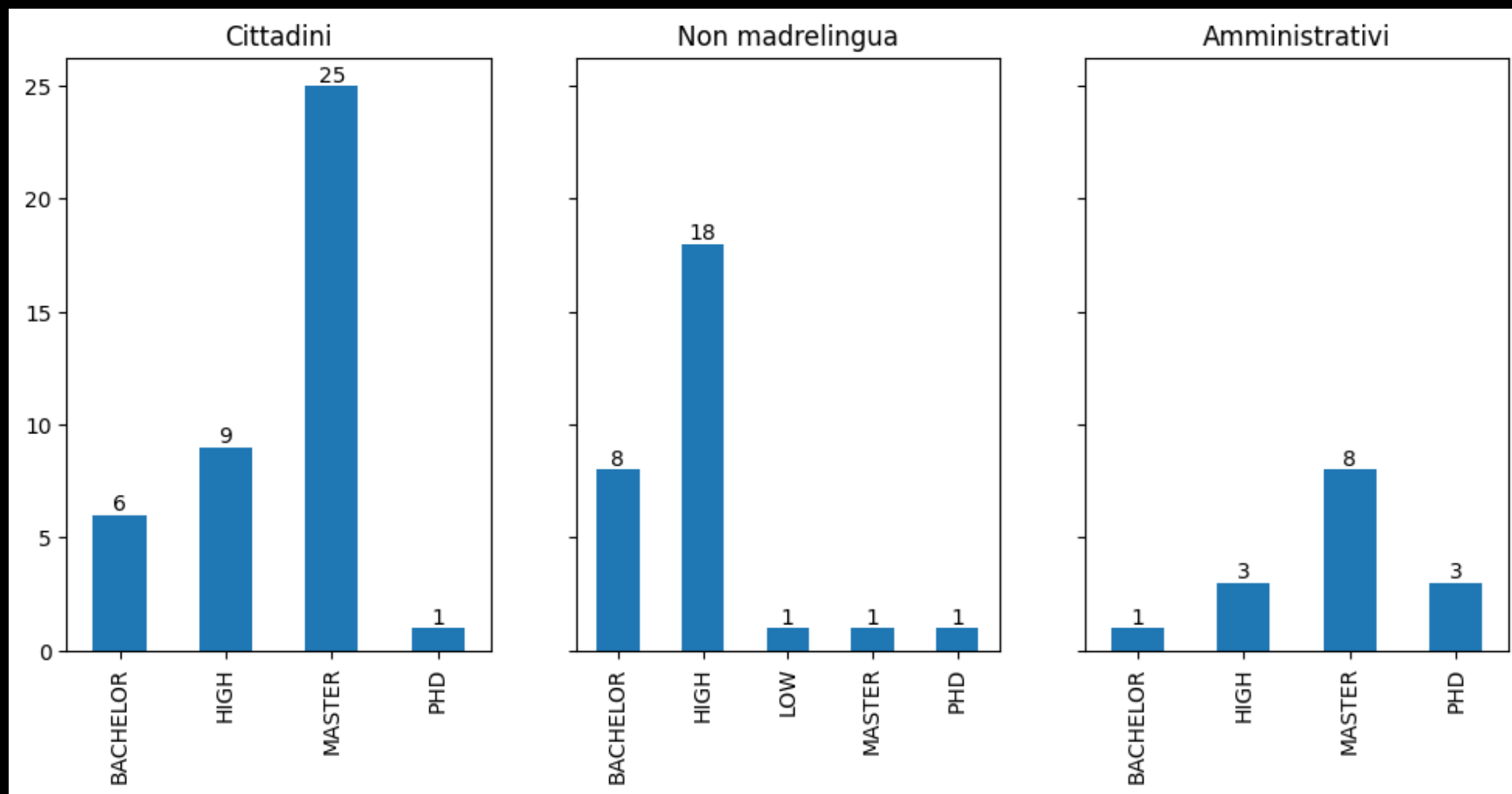
Conoscenza della lingua italiana



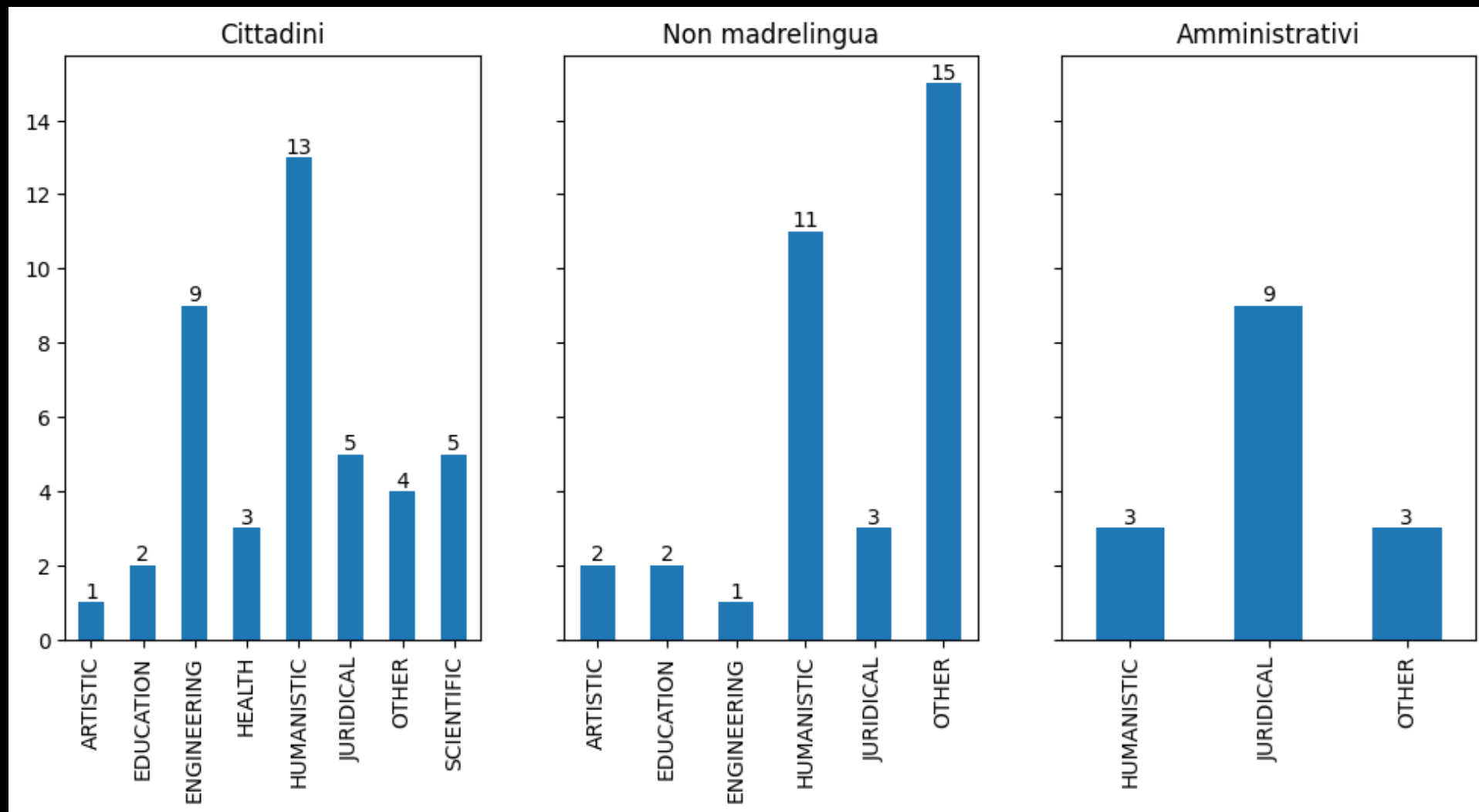
Fascia d'età



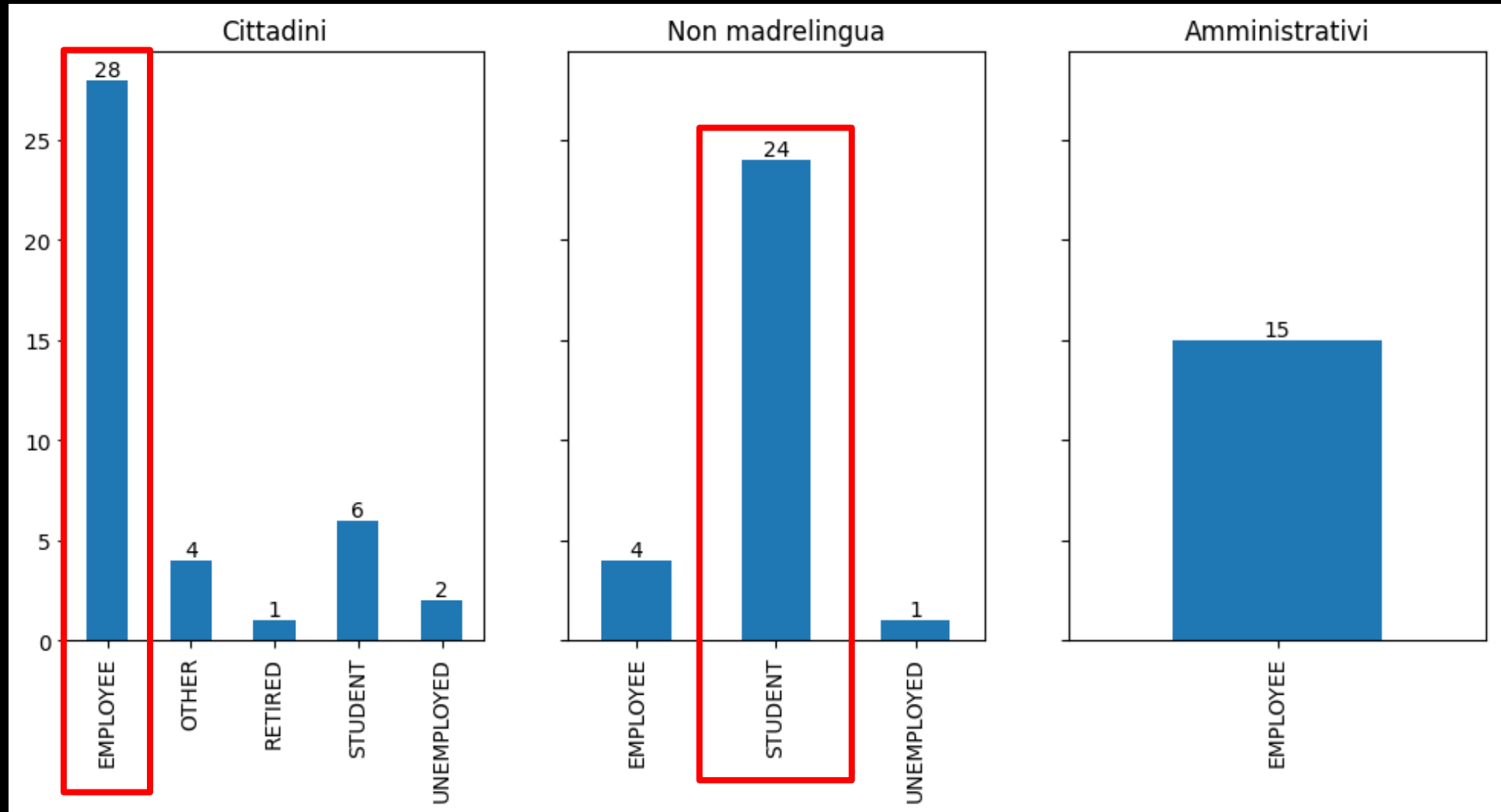
Istruzione



Istruzione



Occupazione



Analisi risultati

The image features a solid black background. A horizontal, irregular white line, resembling a torn piece of paper, runs across the lower half of the frame. Below this line, a dark grey, irregular shape rises from the bottom left towards the right side, creating a layered, abstract effect.

Variabili

- Tempo di esecuzione complessivo del test
- Tempo di lettura dei singoli documenti
- Correttezza del test
- Incertezza
- Valutazione difficoltà dei singoli documenti

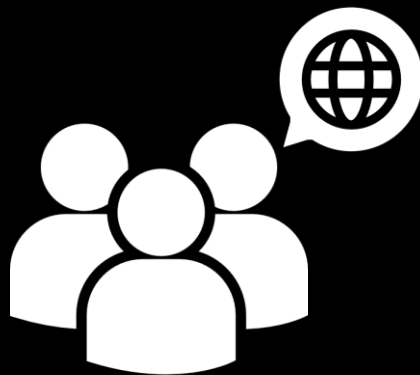
Analisi risultati

Tempo totale di esecuzione del test

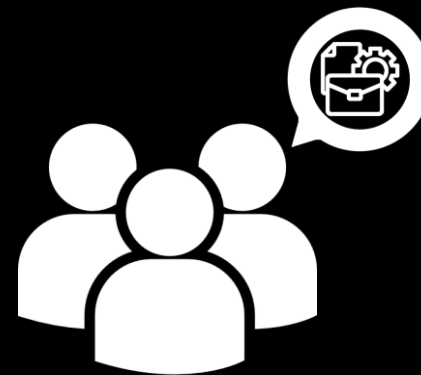
Tempo di esecuzione del test



Cittadini
20 min

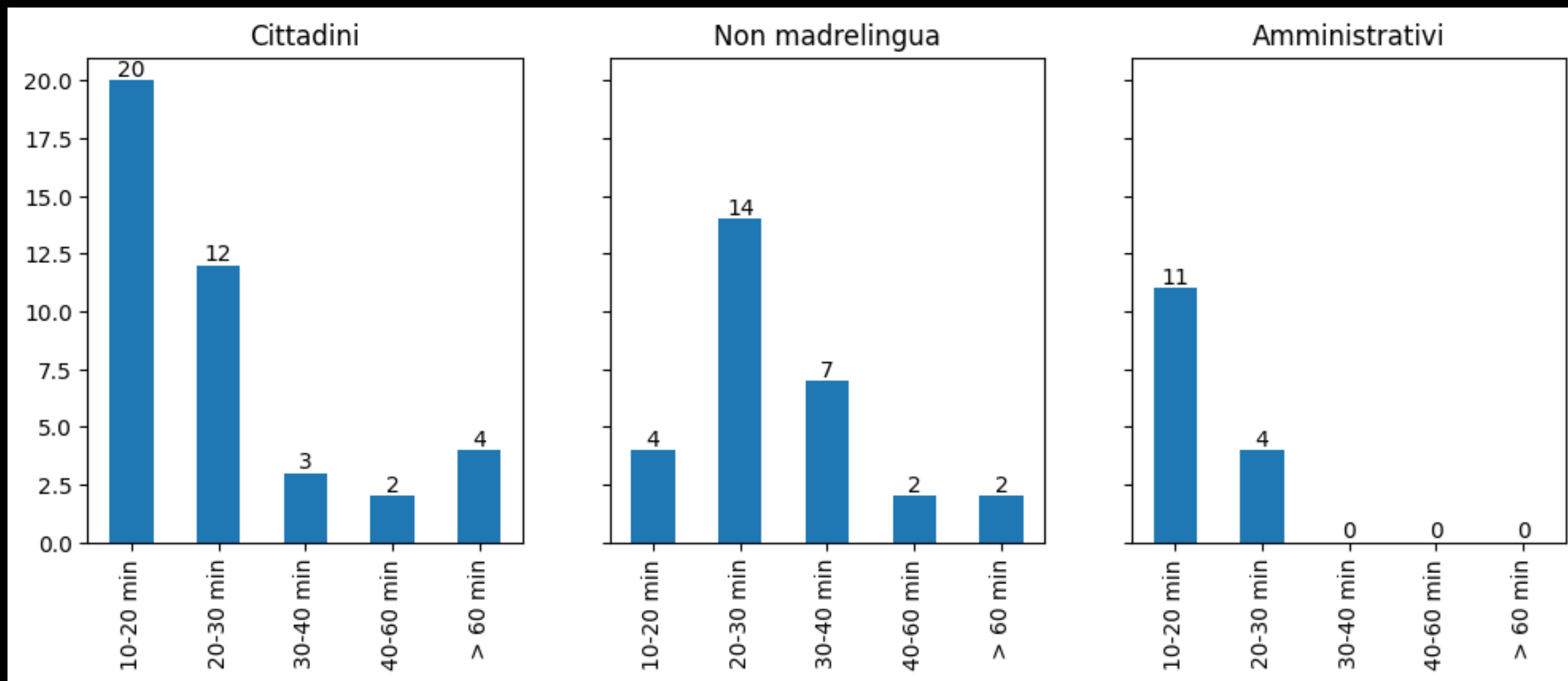


Non madrelingua
28 min

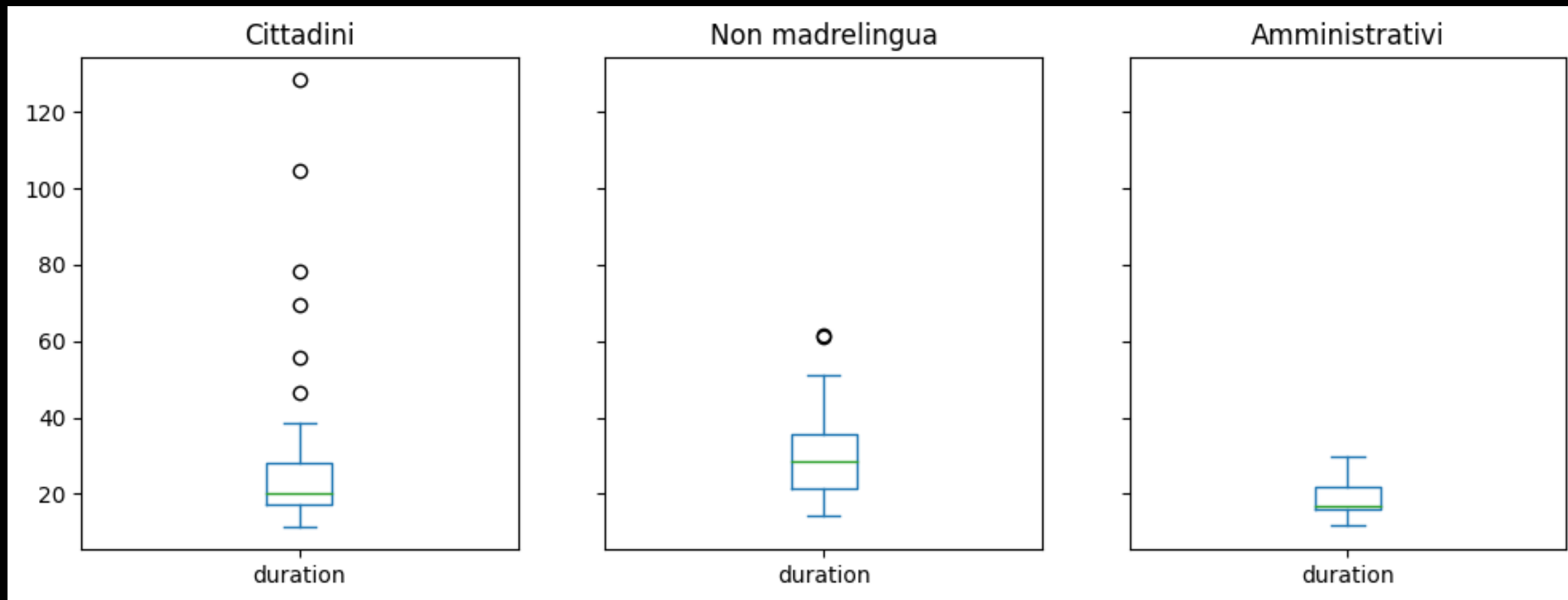


Amministrativi
17 min

Tempo totale di esecuzione del test



Tempo totale di esecuzione del test



Analisi risultati

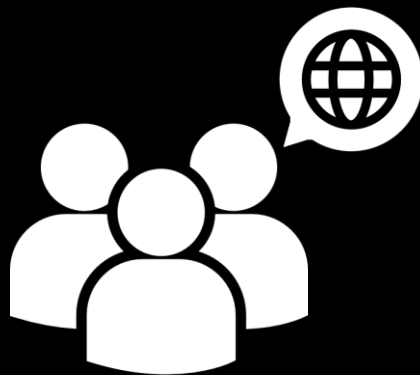
Tempo di lettura

Tempo di lettura del documento D1



7 ⇒ 6 min

Cittadini



7 ⇒ 9 min

Non madrelingua



10 ⇒ 6 min

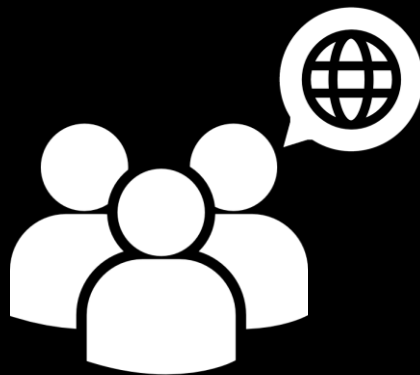
Amministrativi

Tempo di lettura del documento D2



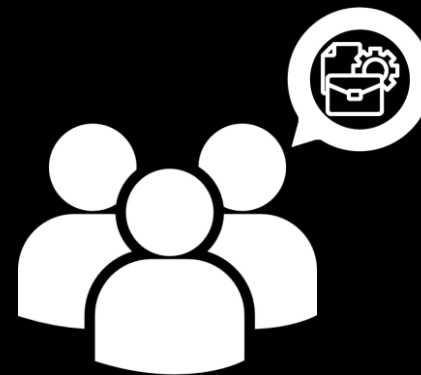
7 ⇒ 5 min

Cittadini



9 ⇒ 8 min

Non madrelingua



5 ⇒ 4 min

Amministrativi

Analisi risultati

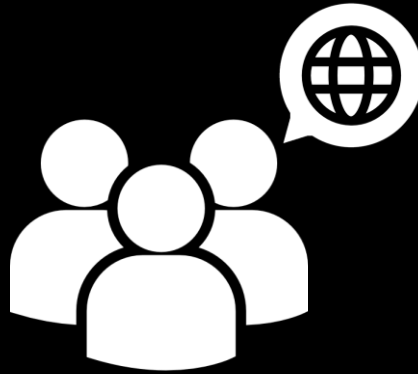
Correttezza del test

Correttezza del test D1



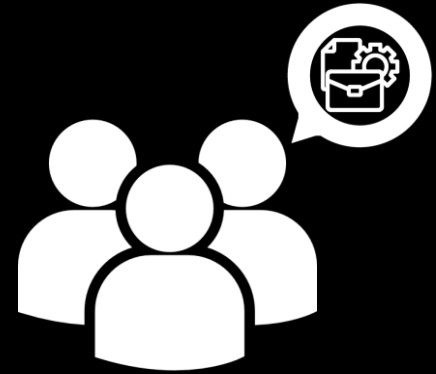
3.8 \Rightarrow 4

Cittadini



3.3 \Rightarrow 2.8

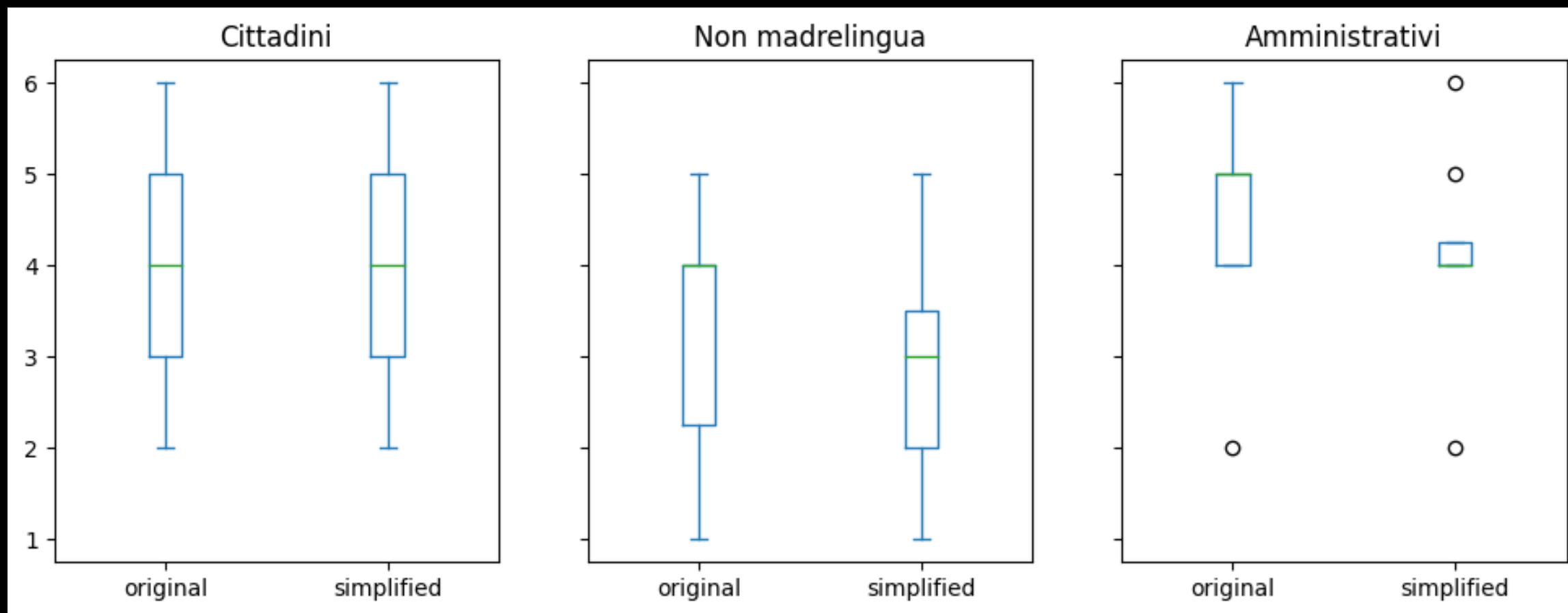
Non madrelingua



4.4 \Rightarrow 4.1

Amministrativi

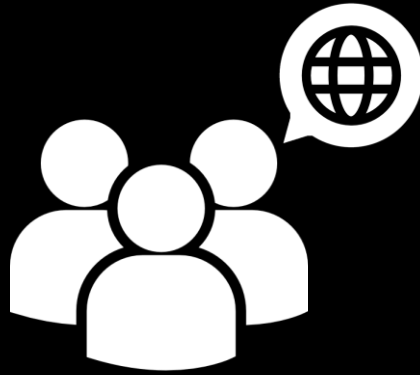
Tempo di lettura del documento D1



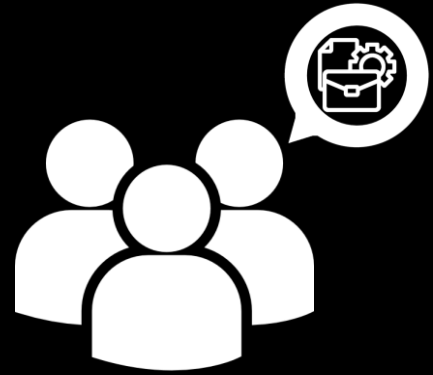
Correttezza del test D2



4.3 \Rightarrow 4
Cittadini

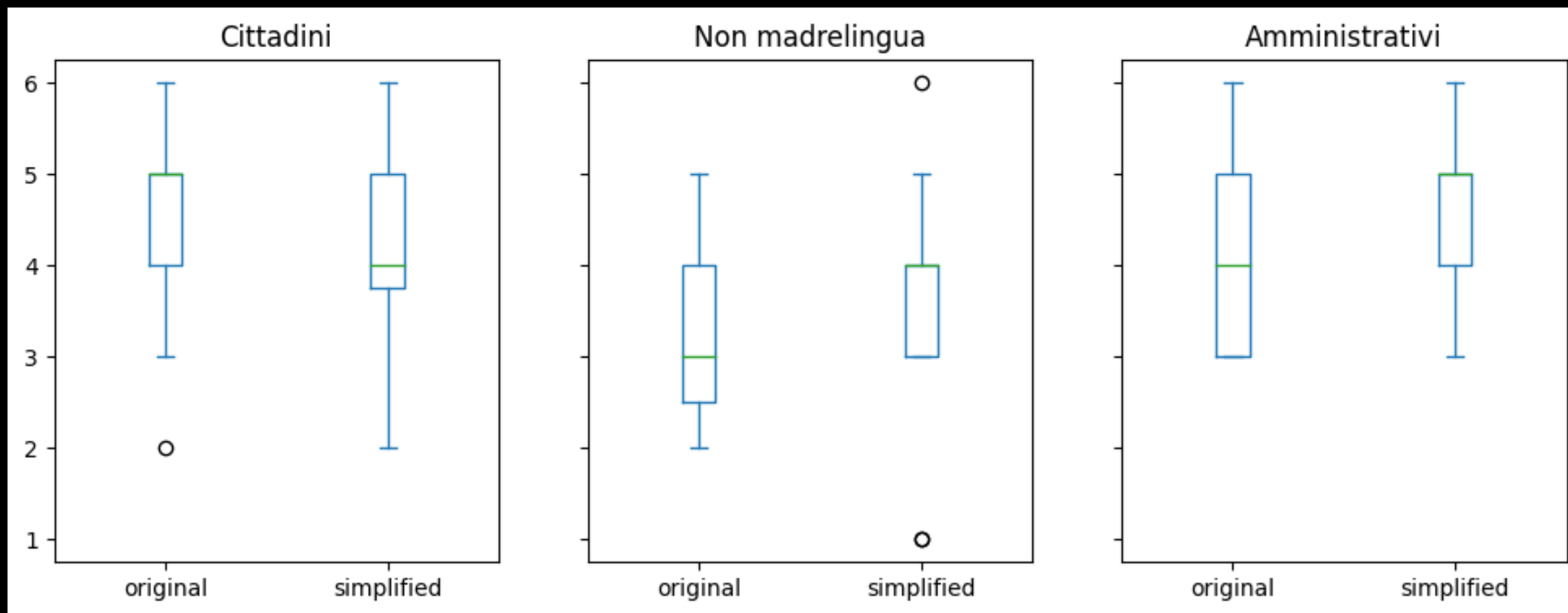


3.4 \Rightarrow 3.6
Non madrelingua



4.1 \Rightarrow 4.5
Amministrativi

Tempo di lettura del documento D2



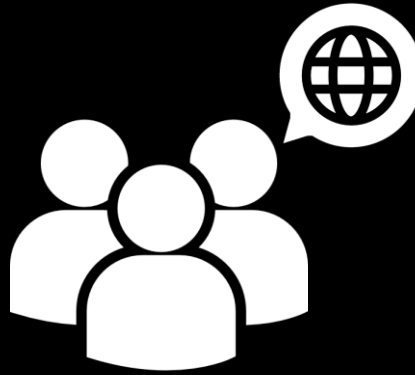
Analisi risultati

Incertezza

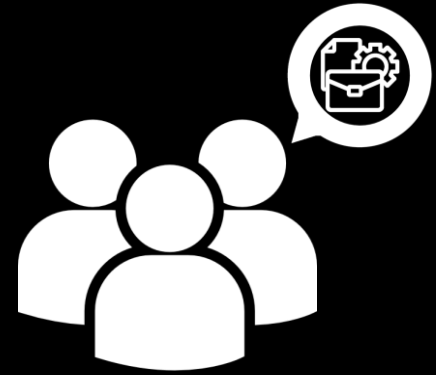
Incerteza domande test D1



4.1 % \Rightarrow 3.1 %
Cittadini



7.1 % \Rightarrow 7.7 %
Non madrelingua



0 % \Rightarrow 2.0 %
Amministrativi

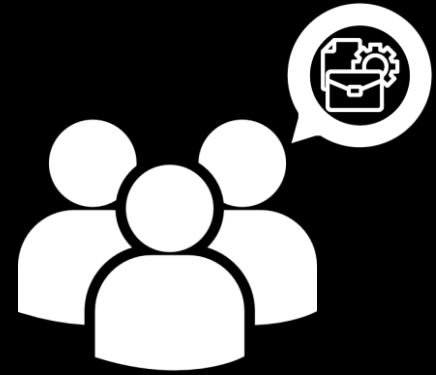
Incertezza domande test D2



1.5 % \Rightarrow 4.1 %
Cittadini



1.1 % \Rightarrow 4.7 %
Non madrelingua



0 % \Rightarrow 2.3 %
Amministrativi

Analisi risultati

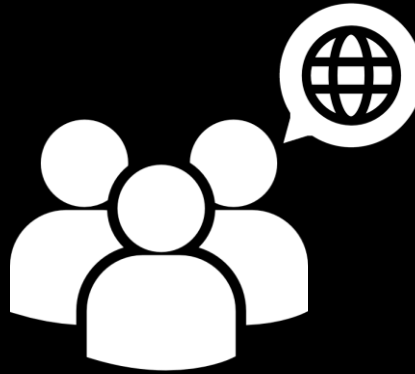
Valutazione difficoltà

Valutazione difficoltà testo D1



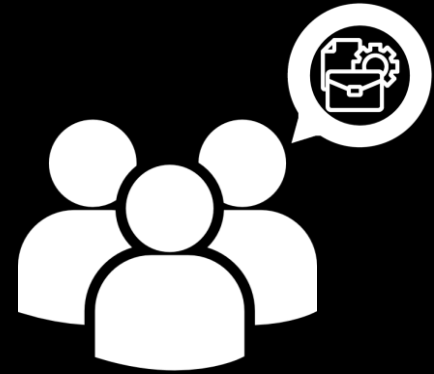
3.3 \Rightarrow 3.0

Cittadini



3.7 \Rightarrow 3.9

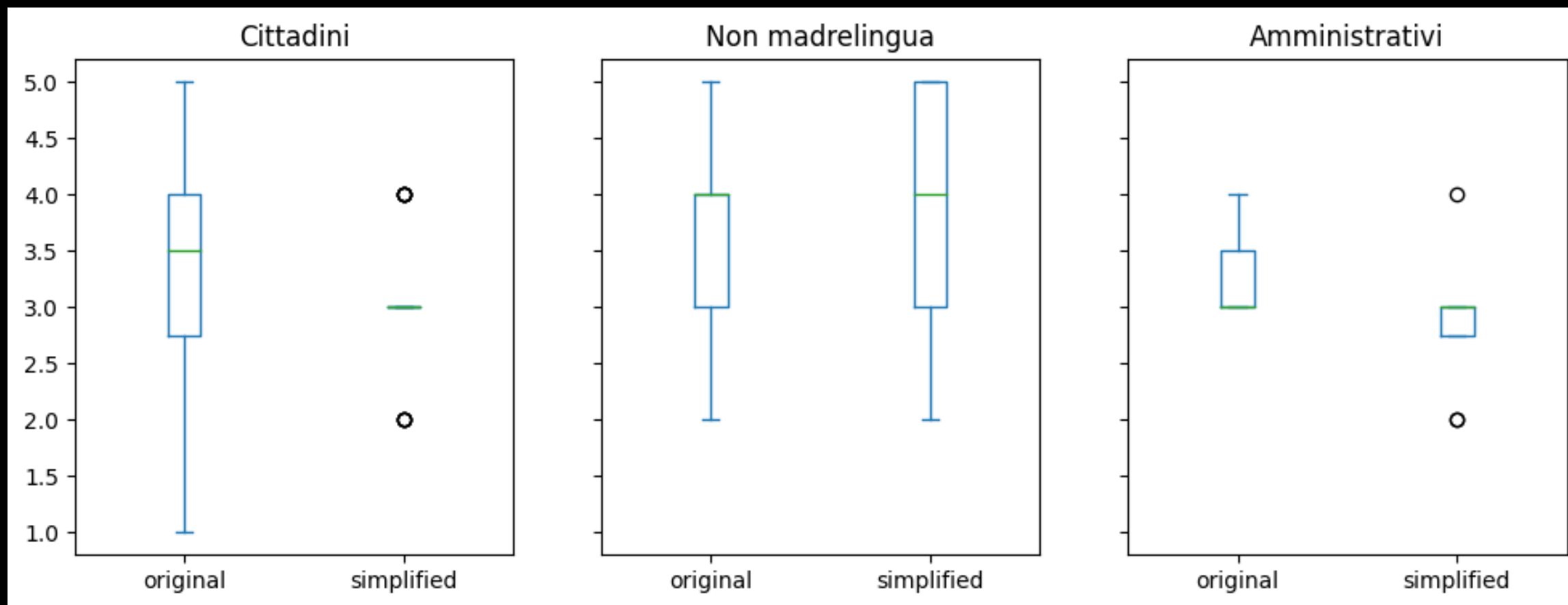
Non madrelingua



3.2 \Rightarrow 2.8

Amministrativi

Valutazione difficoltà testo D1

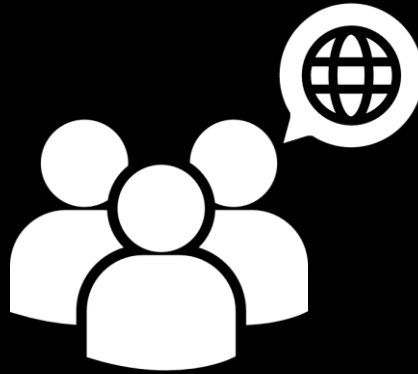


Valutazione difficoltà testo D2



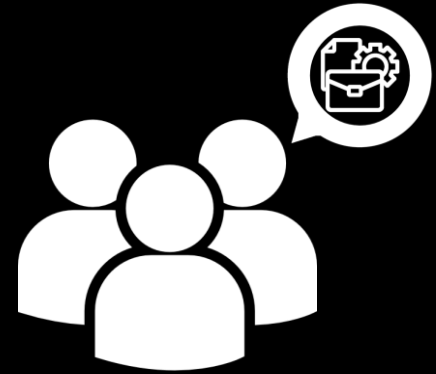
3.0 \Rightarrow 2.7

Cittadini



4.4 \Rightarrow 3.7

Non madrelingua

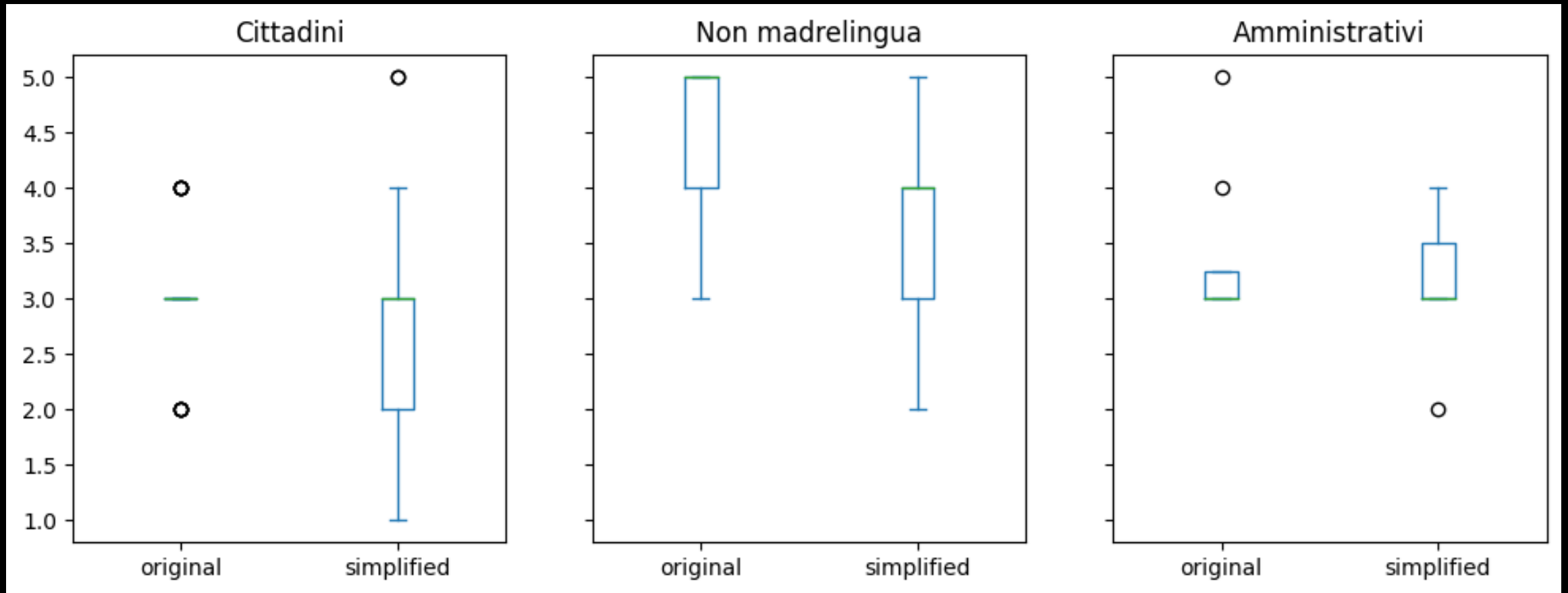


3.3 \Rightarrow 3.1

Amministrativi

La differenza tra la valutazione della difficoltà della variante semplificata e quella originale è **statisticamente significativa!** (Wilcoxon test)

Valutazione difficoltà testo D2



Risultati RQ2

- 👍 I tempi di lettura ed esecuzione del test sono coerenti con l'esperienza del partecipante
- Non si evidenzia un netto miglioramento di correttezza e incertezza del test di comprensione
- 👍 Si evidenzia un miglioramento nella valutazione quantitativa della difficoltà del testo

Conclusioni:

- RQ 1: la semplificazione automatica soddisfa la qualità giuridica dei testi in maniera altamente accettabile con poche riserve relative al lessico; POSSIBILE CORRETTIVO: GLOSSARI
- RQ 2: sulla base dei test di comprensione la semplificazione automatica non sembra migliorare drasticamente la comprensione dei testi da parte dei lettori/utenti
- Prospettive:
 - eseguire altri test di comprensione utilizzando testi in cui le metriche dei testi semplificati siano decisamente migliori rispetto a quelle dei testi originali,
 - modificare il prompt per ottenere una semplificazione più significativa
 - lavorare sui 'fattori' che impattano sulla comprensione.

Prospettive

- **Validazione ulteriore della semplificazione automatica con testi giuridici di maggiore impatto legale (Regolamenti) > convegno a dicembre;**
- **Utilizzo di tutti gli studi svolti fin qui per l'addestramento di *simpl.it***
- **Presentazione (febbraio) della versione definitiva del prototipo di *simpl.it* per la semplificazione automatica di testi amministrativi in lingua italiana con l'ausilio di un glossario di tecnicismi**
- **Diffusione di *simpl.it* presso le PA e monitoraggio dei risultati.**